

第四卷

第四期

第四卷 第四期 目錄

短評

兒童年……峙山（一）
劉崇桂殺人與阮玲玉自殺……鳳兮（三）
歐洲的和平運動……A. D.（四）
横竹方策……傅玉符（五）

如何開動農村婦女運動……記（七）
女性的自立……德富蘇峯著 白石譯（一三）
太平洋問題應顧與男女義務平等……陳介俄（一五）
中國婦女運動通史……社英（一七）
讀「青海的婦女」後應有之改正……抗永泰（二〇）
各國婦女的親權（續完）……王長寶（二四）
一對舊式婚姻中的模範夫妻（續完）……記者（三一）

小狗的母親……文子（三九）

速寫

咬着牙根笑……鳳西（四一）

何香凝先生訪問記……鳳兮（四四）

隨筆

自作孽不可活……毅（四七）
泥水中摸魚……焦熙（四七）
人民自衞轟炸機……（四八）
愛殺年……（四八）
家庭人……（四八）
老人結婚免除納妾……（四八）
不平話……（四九）

澄子（電影劇）……如蘭譯（五〇）

補白

新書介紹……（六）
蘇俄的爵歐學院……（一四）
睡美人……（一六）
俄婦女學習軍事航空……（二三）
「要免除失戀的痛苦」……（四三）
一首小孩的詩……（四六）
「假如生來是要窮的」……（四八）

一月間婦女……（五五）

國內部——重慶婦女協會成立……上海勞動託兒所辦夜間寄託……立法院通過刑法施行法草案……當婢納妾係腐惡行為……女公民訓練及職業一班……上海英捕毆斃中國女郎……杭救濟院女生集團結婚……上海婦女界努力和平運動……東張隊戰擧歸來……杭婦女服務近況……鎮江杭州提倡母親運動……重慶市組織婦女戒煙戒賭院……中華婦女同盟會消息……慈幼協會計劃救濟雛妓……全國慶祝兒童節

國外部——英婦女反死刑示威運動……英女子和平運動……蘇聯工業中的婦女……不脫封建思想之俄國男子……日女組女子公司

短評

兒童年

峙山

現在最流行的是「三年計劃」，「五年計劃」，以及什麼「國貨年」，「婦女國貨年」，「學生國貨年」……等，煞是鬧熱。今年這年頭竟有雙重的頭銜，除了提倡國貨的愛國人士們規定爲「學生國貨年」外，內教兩部又呈請規定爲「兒童年。」

「兒童年」的呼聲，雖然在二十四年降生的時候就甚囂塵上，但內教兩部却於二月十八日才呈請行政院規定自今年四月十二日起，至明年四月三日止，爲「全國兒童年。」實施辦法，由內教兩部以及各地的內教行政機關，及兒童事業團體，組織全國兒童年實施委員會主持之。全國兒童年實施委員會，現已成立，至明年六月結束。詳細辦法已由行政院核定公布。

兒童是未來的主人，無論站在國家的立場，或民族的立場，或黨的立場來估量，都佔重要的地位。法西斯黨的國家意大利，共產黨的國家蘇俄，莫不集全力於兒童身心之訓練，這都是有他的深刻的意義的。

凡一事一物，半途加以改造，遠不如重新製造。革命事業，與其妥協的改良，不如努力合理的從新建設。對於民族，與其改革成人的身心，莫如訓練兒童身心，使其成爲强壯的體格，淸晰而富於革命性及愛國心的頭腦之爲愈。內教兩部注意兒童身心的訓練，實爲强國强種的先聲。

然而，近兩年來，被「某某年」，「某某年」弄得我們頭昏，到了年底結算的時候，又竟無成績可言，所以一般人士對於與國家民族有密切關係的兒童年，也不像以前那樣起勁了。內教兩部既定今年爲兒童年，無異說在今年對於訓練兒童要實施一年計劃。在這一年之中，要給與兒童些什麼訓練？在完成此計劃的時候，預計可收到如何的

成效？希望內教兩部在事前有個切實詳密的計劃才是！

對於兒童實施什麼訓練，在現社會下是很困難的。第一，兒童不集中，散居於每個家庭；第二，對兒童接近的機會最多的母親沒有知識；這從那裏訓練起？如欲對於兒童實施某項計劃，要像蘇俄似的把兒童集中起來，自易收效，但在中國的現況下有點辦不到；把兒童的母親召集了來授以母親的教育，也難得實現；言念及此，吾人對於兒童年的希望已冷了一半了！會不會落某某年的覆轍，實在是一個大大的疑問！？

我們在失望之餘，對於受過教育的母親，却發生了熱烈的希望。中國自興辦女學以來，已有三十多年的歷史，受過教育的母親，當亦不在少數。對於兒童最有權威的自然是母親，希望全中國受過教育的母親，對於國家規定的全國兒童年，認識牠的重要，努力協助政府機關實施一切計劃，以樹立訓練兒童，重視兒童之基礎，最低限度，也要使一般人明瞭兒童在國家民族所佔地位之重要，及訓練兒童身心應注意之點。

現在是男權高於一切的社會，婦女在任何場合都是被支配者，唯獨對於兒童的教養權，是高出於男子之上的。雖然受了幾千年男子愚民政策之麻醉，似乎已失掉訓練兒童的能力，但受過教育的母親，趁着政府對於兒童實施某項計劃時，協助政府實施計劃的能力還有，應以全付精力來與政府合作，以期達到强國强種的目的，藉謀復興國家民族的天職。諸姑姊妹們努力吧！

劉景桂殺人與阮玲玉自殺

鳳兮

阮玲玉自殺後十天，便有轟動一時的劉景桂殺人案，劉景桂，宣化一個女學生，和華北運動健將逯明同居，逯明旋愛北平志成中學教員滕爽，捨棄劉景桂和滕爽結婚，劉憤手槍殺死滕爽，現和逯明均在押。

阮案，許多人是罵張達民和唐季珊，劉案的逯明又是衆矢之的，那些批評，自然是都帶着情感的意味的，我們假如理知一點，我們知道這兩件慘案的演成，還是中國固有的封建餘毒，貞操，神聖的婚姻制等在那兒作祟。

阮玲玉的死因，大部分是「人言可畏」，為什麼畏人

言呢？女人的貞操還是人們視若祖先的崇拜的對象，一個女子和兩個男子同居過，而又給兩個男子對不起，那是如何惹罵的不榮譽的事呀，阮玲玉怕給社會唾棄，影響自己的事業前途是一件，給社會看不起後，再沒可愛的男子來愛自己，自己也許會無力掙扎生存的害怕是一件。至于劉景桂，假如伊沒和逯明發生過肉體的關係，沒失掉了社會偶像的貞操，不把婚姻看成什麼「終身大事」，不以被逯明捨棄為恥辱，那伊雖痛苦，也許不會這樣嚴重地理直氣壯的去殺滕爽。

現在我們該注意的，不是這個局部的阮玲玉自殺與劉景桂殺人的問題，不是局部去替阮劉呼冤的問題，社會人自有一種苛責一個無辜的活人，與憐恤一個不幸的死人，被自己苛責至死的死人的慈悲心理去安慰死者；我們要注意的是這個不容易磨滅的苛責女子的封建力量，和現在還拚命在維持這個力量的各種力量，貞操，神聖的婚姻制，我們得去迎頭痛擊它，阮玲玉，劉景桂，便死在這些的手裏。

蘇聯，離婚結婚不算什麼了不起的事，離婚，社會不會給惡毒的批評，婚姻只要兩方中一人不願意，儘可分開，對方雖然痛苦，但另外找到一個對象時便完了，中國可太嚴重了，丈夫把妻子當私產，妻子把丈夫當靠山，社會認婚姻為兩個人生死在一起的契約，女子再嫁還是一件恥辱，一遇婚變，當事人自己痛苦不算外，還加上一層社會的冷嘲熱諷，於是如阮玲玉劉景桂之已能解決自己生活問題的女子，也是流血殺人，毫不顧惜的去作了。最近，魯滌平妾跳樓之被褒揚，危文繡再嫁之被驅逐，在在證明毒害青年的種種封建制度的餘毒還在到處發酵，我們得採用多少有效的手段，去擊碎這個浪潮，絕沒和它客氣之必要，同時，婚姻神聖等等的錯誤觀念，也得在打破這種封建意識後才能去糾正和另外去建立。

男子們，在這個還是他們的社會中，到處是他們的特權，男子不是聖人，誰又不會利用這個優勢去暢所欲為，我們要剷除這種不平等不合理的封建思想，須大刀闊斧的從大處着眼，看清楚錯誤的周圍，去創造個正確的社會，阮劉案專責備二三個男子，只是頭痛醫頭腳痛醫腳的辦法，沒有什麼補救于事實的。

歐洲的和平運動

A. D.

帝國主義國家彼此間的矛盾愈尖銳化的一九三五年，歐洲的和平運動也顯得格外起勁。其初，還祇在法國因感受德國希特勒的國家主義之激進，將危及自身的安全，所以四面去找朋友。同時，又有蘇聯正在積極謀自己的準備工作之完成，惟恐帝國主義國家由東西兩方而聯合起來圍攻——尤其德國，日本和英國，故亦甚感和平之需要。在這樣的條件下，法、俄攜起手來了，而且蘇俄亦加入了國際聯盟。法國為使德國孤立起見，對於雖不滿意凡爾賽和約但又反對德奧和併的意大利，自不能不注意拉攏。可是野心勃勃的望着巴爾幹半島及東非洲謀發展的莫索里尼并不大好說話。而有關意大利的其他方面又十分複雜得很。卒至當法前外長巴爾都將南斯拉夫國王請到法國來時候，發生了馬賽慘案。繼巴爾都而起的賴代爾仍不稍餒，而有一月七日在羅馬與莫索里尼成立法意協定的結果。在這個協定裏面，法國的犧牲精神是可驚的，將非洲東北角上十幾萬方公里的殖民地讓給意國，并且接受意國資本參加阿比西尼亞鐵路的股份。交換了共維奧國獨立，戰敗國不得違約擴軍的原則。質言之，即為讓法西斯帝意大利的一股熱勁離開歐洲向非洲去發展，而使德國益陷於孤立。在法國固然是一種外交上的成功，在意大利也因為有了出路，乃開始積極向阿比西尼亞侵略。近兩月來的報紙上所載「意阿衝突」，其意義就是這樣來的。

可是，在歐洲從事和平運動，離了英國是不行的。而英國對於法俄所主張的東歐公約，并不感覺必要，且有任德國向東發展的意思。惟對於安定歐洲局面避免衝突却與法國有同等的要求。故英法兩國終於二月三日成立倫敦協定，這個協定的內容對於法意羅馬協定加以一些「準備參加」「贊成」的字樣敷衍了一下。對德問題主張自由交涉，另外訂一種空防公約。空防公約雖經德國贊成，而為意大利所反動。而德國對於限制軍備，保證奧國獨立，成立東歐公約，重返國聯諸問題，都一字未提。英政府為瞭解各方而對東歐公約的態度起見，由外交部長西門，掌璽大臣艾登跑了一趟德國，艾登更到了莫斯科，華沙，捷克

。結果，德國的態度強硬得很。提出了很多的要求，恢復戰前地位，并明白表示反俄。俄國則給了艾登一個盛大的歡迎，希望和英國成立諒解。英國本來是圍攻蘇聯陣線的主角，因此對德向取提攜的態度。艾登此次訪俄，在赤色的莫斯科，居然聽到了『上帝愛護吾主』的歌調，不無惶惑之感。但英國內閣，終於決定了不參加東歐公約。這自然是受了希特勒態度的影響。

同時，德國恰於英代表赴德的前幾天，三月十六日，宣佈廢止凡爾賽和約中的軍備條款，恢復強迫軍役制。這對於方在進行中的和平運動實係一種重大的威脅，因之英國對於與法意俄三國共維歐洲和平的心理也更搖動起來。所以法國雖約好英意兩國於四月中旬在意大利舉行三國談話，恐怕得不着甚麼結果。縱然能夠成立某種意義的書面協定，相信連簽字人都覺得那是滑稽的。於是各國對於整軍經武，乃不得不在和平聲浪洋溢中更見緊張起來。由是足見一九三五年的危機確有幾分嚴重性了。

短評

橫竹方策

傅玉衍

最近中日提攜呼聲甚囂塵上之際，日本駐華商務次官橫竹平太郎氏曾于歸國時向廣田外相及各方面協議中作如下之建議：

「一、中國經濟之救濟，除俟自力更生外，別無他途，故中國自身，如草成自力更生之具體案後，爲實施之故，有借款之必要時，即日本亦準備考慮，然軍備其他之非生產的目的之借款於中國本身，並無何利益，故縱令列國有承受借款之意，日本不得不斷然反對之。二、調查中國之經濟狀態，如英國所提議之由列國派遣調查團之舉，亦絕對反對之。三、中國棉花其他之農業生產品，日本大量購買，且爲促進此等生產起見，日本準備與以技術的援助。」

右電稿係三日電通社自東京所發，申報四日刊載，該文原係所謂橫竹建議之對華經濟方策，吾人若稍加以推究，其內幕顯然干涉我之行政，視我如其殖民地，我之主權將安在耶？其第一項中即稱『中國經濟之救濟，除俟自力更生外……有借款必要……縱令列國有承受借款之意，日本不得不斷然反對之。』本條所謂經濟合作之本來面目，

在『列國有承受借款之意，日本不得不斷然反對之！』我國與日本之國體究屬二致，何以日本竟有如此之怪論？其第二條則尤怪：『調查中國之經濟狀態，如英國所提議……（日本）亦絕對反對之！』至于第三條則表面似爲上二項之掩飾，實則欲獨佔我棉業市場！日本深知中國爲世界產棉國之一，藉口「技術合作」，實行其吞佔之素志。

吾人於橫竹氏將其個人荒謬建議于廣田外相而公開之之後，願正重以告國人者，日本自維新以來，日漸强大，乘其無底之欲，久思併我四千年來之古國而獨霸東亞，其所以未爲見諸事實者，徒以國際形勢間之瓜連耳，滿清末季，朝野雖有明達之士，無奈昏瞶當道，致外勢日漲，割地賠款之舉，幾無日無之。入民國後，五九所簽之廿一條辱國協約，西原借款等尚未爲吾人所忘之際，所謂「我們的好朋友」復將我東四省侵佔，使世界六十二國中，又多一「滿州國」！他若五三之濟南慘案，五卅之上海慘案，及唐沽停戰協定，吾人亦尚在記憶中也，迺者，中日提攜之論，竟甚囂塵上，誠堪痛心！夫吾人之失地未復，無辜死難同胞之血跡猶在，對內不能剷除喪權失地之徒，戴罪未能圖功，對外雖無力以抗敵，須知「十年生聚，十年教訓」可以興國，「認仇爲友」，不但不能苟延于一時，大中華民國將由斯而終也！今幾何時，日本商務次官橫竹平太郎復有此經濟方策，吾儕同胞乎，汝果欲汝之國不亡乎？請先認識汝之「不共戴天」者，不能抗衡之際，不合作！不合作！慎勿再受我同胞中「日本通」之愚也！爲共勉之。

新書介紹

「招魂」爲女作家長庚君之近作，係以新體詩之體裁寫社會之苦痛，所謂代民衆呼籲者也。總經售處在上海法租界建業里女子藝文社，各地各大書坊均有寄售，每册實價五角云。

如何開動農村婦女運動

誼

在四卷一期的本刊上，讀到了峙山先生的二十四年之婦女運動計劃，對於峙山先生的意見，除去贊成之外，尙願提出一點淺陋的意見。

本人是主張婦女運動要深入農村去的一個人，因爲農村婦女不但佔全部婦女之最多數，而且是婦女生活最痛苦的人，（詳見拙著農村婦女生活，共鳴三卷七期十期，女月二卷九期十期，）伊們因爲自己的愚昧無知，以致不能自覺，不能喊出自己的痛苦，不能作出自求解放的要求，必須賴先知先覺的婦女解放運動者，爲之倡導，然後才有脫拔人間地獄的希望。

不幸的很，『婦女運動家多家的是不願脫去時髦的外衣，跑到以黃沙代脂粉的鄉村，而文人學士們亦不肯離開他們的寫字間，因此不但農婦解放無由冀及，卽農村婦女的生活亦難期借都市的紙與筆宣洩出來的。』（拙著農村幼女生活的素描，共鳴三卷七期）因此，『革命軍北伐成功之後，都市上的婦女，已經獲得了相當的成功，而鄉村中的婦女，却還『依然故我』，伊們一切的生活形式，都未曾改變』。（拙著寡婦，女月二卷十期。）

因爲婦女界的成功是少數人的成功，未爲多數人所享受，所保持，所以他便很容易動搖，這便是復古空氣一濃厚，婦女所獲得的一切，馬上便要粉碎了的根本原因，換句話說，就是年來獎勵片面貞操，提倡良母賢妻，取締職業活動的由來。

爲了婦女問題的嚴重，（見共鳴四卷一期拙作農村婦女問題。）不能不開動農村婦女運動，爲了保障都市婦女所已得的勝利，亦不能不馬上開動農村婦女運動，這是我個人力主婦女運動到鄉村去的理由。

峙山先生在計劃之甲項這樣說：『就現在的婦女羣衆觀察，最大多數的痛苦，莫過於工農婦女的痛苦。那末我們的運動就應針對着伊們的痛苦去努力。』這是多麽正確

的見解呵！然而在那輕輕的「但是」二字之下，李先生却把農村婦女的運動開除到二十四年度工作計劃之外，李先生的理由如下：『因爲婦女運動是社會運動的一部分，在農民運動或黨的訓導未深入農村以前，婦女運動是難於單人獨馬的到農村去的。』李先生這一個簡單的理由，包括兩個部分：（一）婦女運動是社會各種運動的一部分，他必須同各種運動並進；（二）中國的農村婦女運動，必待農民運動及黨的訓導深入以後才有辦法。關於第一點，婦女運動誠然是各種社會運動的一部分，然而一切偉大的社會運動，都是由很微小的部分發動的，婦女運動，豈能作天生的尾巴，必待他種運動興起之後，再行追趕？關於第二點，合法的農民運動已經停止了，而非法的農民運動則已瀰漫各地，如此，則婦女運動，已經作了事實的尾巴，下級黨部似乎已經機關化，官僚化，他們公開的在鄉村活動已七八年之久，到底訓導了些什麼？如必須待黨的訓導深入之後，婦女運動再深入農村，眞不得不俟河之淸了！下面我提出兩個輕便的方法，來解决李先生之所謂困難。

（一）不到農村去活動的農村婦女運動

「到農村去的口號，如今喊了十幾年，除去資本主義的商品之外，很少有到農村去的，當然，誰都會說出許多的理由來辯護自己之不去農村，同時另外提出許多理由來促着別人去農村，其結果便是永沒人肯去農村，現在我想出一個不到農村的到農村法，只要大家肯努力去作，則農村婦女便會自動的運動了。這種辦法，便是都市婦女的教育運動。

農村婦女實際上過着牛馬不如的奴隸生活，爲什麼不能覺悟，不能提出解放的要求呢？前面已經說過，這是由於伊們的「愚昧無知」。假使我們能夠在這種「愚昧無知」上想辦法，使伊們有明白的機會，則這個農村婦女運動的問題，解决了大半。

『全國成年女子中粗識字義者估計頂多只有一千萬人（貽按，此一千萬人之多數是住在都市）以女子總數算起來，一百位女子當中只有五位受過文字教育。學齡女孩二千四百五十五萬多人當中，只有一百六十五萬在學校裏上學，佔初等學生總數百分之十五點二四。』這是民衆教育專家陶知行先生的記載。（見中華教育界二十二卷七期，

陶先生普及現代生活教育之路）這一個婦女教育不普及的原因，不外兩個：(一)女子無才便是德的舊觀念，仍然支配着大多數的人們；(二)政府的教育設施偏於男子，或在男女平等的口號之下，事實上偏於男子。為了上面的兩種原因，都市上的婦女，應該向着伊們附近的政府，提出下列的要求：(一)實行强迫的義務教育及補習教育，(二)在男女同學事實上受限制的地方，凡有男校的所在，同樣的設一女校，(三)為獎勵女子入學減低女生的負担，(四)為獎勵女子入學，提高女教職員及女公務員的待遇。(三四兩條，好像男女不平等了，其實矯枉者必過其正，女子在教育上受了數千百年的偏枯的待遇，如不特別加重，便等於特別減輕，一切男女平等之口號之未能實現，其原因卽坐於此不能矯枉過正。)這一種向政府要求的工作，只有都市上先覺的婦女去作，都市上的婦女能把這種工作作到了，那末農村婦女運動的第一步便算完成了。而這種運動，不但無須農民運動及黨的訓導之深入，並且實行此種運動的都市婦女，亦不必跑到農村去。

(二)利用小先生和傳遞先生來做婦女運動

小先生便是先知先覺的小學生，所謂先知先覺是比較來的，小學生識得一個字，比一字不識的算得先知先覺，識得兩個字，便比識得一個字的算得先知先覺，識得此一字與識得彼一字的就互稱先知先覺。「傳遞先生便是從大衆隊伍裏跑出來的老師。」(陶先生的定義)如由學校囘去的女學生女教員以及女公務員，女記者，被小先生教過的女子等。陶先生舉出了四個例子以為小孩能教小孩的鐵證，並且舉出了四個例子以為小孩能教大人的鐵證。他認為解决女子教育問題，只有小先生的動員，因為「二三十歲的男先生教幾位十七八歲的大姑娘能順利的進行嗎？過不得幾天，意外的事情會教你幹不下去。……女先生來，那是天字第一號，可是女先生根本就少。全國初等學校女先生只有三萬四千一百三十九人，女師範生也不過二萬人。……女先生也是難以解决女子教育問題。……小先生脚迹所到的地方，男女教育機會立刻均等。……在小先生面前，失學的女子一點也不害羞，……小先生進新娘房裏都能鑽進去上課。」(見上引陶先生文)女學生雖然少的很，如果凡囘到鄉裏去的女學生都作了傳遞先生，再加上那

些女教員女公務員女記者……一個人於一個假期之中傳遞十八，其成績亦當可觀！

小先生和傳遞先生能作陶先生所設想的普及教育的工具，當然亦能作我們辦農村婦女運動的工具，其問題，即在我們能否運用這種有力的工具。

(三)幾個起碼的工作

在上面我們已經找到了農村婦女運動的第一步工作，並且另外有了兩種現成的工具，那末列在二十四年度工作計劃之中，不但是必須，而且是可能了。下面我們再舉出幾件起碼的工作：

(甲)都市婦女自身之團結

組織即是力量，這一種理論，已經不需要再講了，現在要講的，只是如何把支離破碎的婦女團體整理起來，統一起來？如何把疲乏的婦女和沉睡着的婦女調到婦運的前綫？自從有了國共兩黨，婦女團體便分成了兩大派，自從國民黨本身分化之後，婦女團體中又成了許多小派，自從這些大小派分別成立以後，所有的團體都在鬧自己的家務，把應當作的工作都停止了。這是婦女界近數年中不能表示半點力量的惟一原因，亦是戰鬥員退却消沉，新戰鬬員不敢上陣的惟一原因，從今年起，大家應該立即放棄了個人的偏見。站在整個的婦女利益上去奮鬥，要爭着去喚起未覺悟的群衆，不要去爭機關中的地位，爭名不副實的領導權。第一步先整齊了自己的隊伍，不怕人少，有組織的少數人，也可以作戰，他的戰鬥能力，比無組識的多數人還要强大。這是需要都市上的婦女界馬上覺悟的，沒有這種覺悟，則一切等於白說。

(乙)教授工具的預備

喚起鄉間的婦女大衆，單靠着學校的課本，和都市上的報紙刊物是不夠的，應當另外編製適宜於鄉村婦女大衆的各種文字，圖畫，報紙，刊物，向農村發行，由小先生及傳遞先生親臨教導，這些宣傳品要都市上先覺的婦女們組織一個編纂機關，分頭編製，用政府方面的社會教育費來刊行分發。除此之外，應該編譜意思簡單的教育影片，由各縣的民衆教育館到鄉村裏去放映，設法廣裝收音機，每天由中央廣播電台放送有關婦女的演說，唱歌，而這一種演說唱歌，亦要由婦女團體負責編製，逐次進行。

(丙)小先生的訓練

要使小先生來充婦女運動的開路隊，當然亦不是隨便一說便可成功的，亦應當給小先生們以相當的訓練，使他們能夠認識他們的使命，負起他們的責任，這一種訓練的辦法，便是出幾種專門使小先生讀的小册子及刊物，分發到全國各小學，分發的方法，可以採用分區印發制，材料由中央電台放送各區，各區印刷分送各小學，同時對於小學校的教職員，要不斷的供給關於訓練小孩作小先生的材料，使他們親近訓導。

(丁)傳遞先生的組織及訓練

要使每一個有知識的婦女，都來作傳遞先生，亦如小先生一樣，必須施以相當的組織及訓練，伊們不同小先生一樣，必須把材料替他預備好，方法教給他們，才能去辦，伊們自己便可以隨時取得教材，因人而異的使用方法，婦女團體，只要替伊們製造出一個比較統一的大綱，並且草一個比較統一的組織辦法，使伊們各就住在地的附近，集合三五人或十數人組織起一個團體，互相研究，互相解決工作中的困難就夠了。

(戊)試驗組織鄉村處女會

處女會的組織，在日本頗爲盛行，在我國却尙稱草創，不過在開始鄉村婦女運動的時候，處女會實有先行試辦的必要。「因爲處女期具有下列的優點：(一)處女的時間是比較自由的；(二)處女的交際亦比較自由；(三)處女尙未完全爲命定論所支配，還能用適當的方法促伊們奮鬪；(四)處女少年血性，尙有奮鬪的勇氣。」（見拙著鄉村婦女之黃金時代，女月二卷九期）並且到都市上上學的女學生多半數是未婚的處女，伊們便可作這處女會的中堅。

(四)結論

總上所述，我們可以作這樣的結論：

「……這種工作並不是很困難的，只要你肯，就一切都夠了，雖然政治並不算開明，然而政治却已沒有保護片面道德的能力，鄉村女子所需要的，只是必要的教育，一切都是「知難行易」……」（見上引拙婦）並且，「先進的婦女應該如何注意，如何研究，如何勸員，即應列爲新年（一九三五年）婦女運動的議事日程」（見上引農村婦女問題）

女性的自立

德富蘇峯著
白石譯

——世界大戰中的女性——

世界眞是個隨便亂來的東西。在世界大戰期內，女性非常寶貴似地，幾乎被作爲女王看待。世界沒有男女的差別，人類全是平等的，權利相同，義務相同，汽車火車由女子來開駛，根本是女子應作的事件不用說，就是一切的軍需品的製造，也給女子來勞作。雖不是站在前線上，可是在戰事上後方的勤務，各方面全用着伊們，傷兵的看護，十字會軍，運兵站部的事件，也非要女子担任不可、戰地車輛的開駛人也要女子來操作。

因爲是這種情形，以前認爲是男性所專用的一切自由職業官吏職務等等，很快地分配給女性，而且是强迫地交付給伊們。

——回到家庭去——

可是戰爭停止了，參戰的軍士們，各各引退，回到故鄉一看，自己的[illegible]窟巢，跑進了一個新的東西來，好像是蛤蜊在浮出貝殼時，寄居蟹不客氣地鑽入殼中一樣。因此就難辦了。以前非常寶貝當作女王來奉待的女性，認爲伊是障礙物了。到處是「女性呀！回到你們的家庭去」！的標語。今日這種聲浪，到處非常流行起來。把女性招致引誘出來，再强迫伊們回到原來的沒辦法的境遇中去，這除非是病狂者，萬不會想出來的。

因爲男子認爲女性是他們的競爭者，和他們爭利了，所以他們爲自衞起見，發出這種言論來。但是世界並非男性所獨有，女性的前途，非大大地注意不可。

——自然的分業和獨立的能力——

我雖是個男子，未必就幫助男性，也不是偏袒女性來攻擊男性。男女因先天的差異，使他們有自然地分業的狀

態，一任自然的趨勢，自會生出來的。就是說在世界大戰中，女性的操作，决非自然的趨勢，而是臨時的事務。大戰時女性担箱荷筐，平時這些工作不能說是女性的職業。

臨時有臨時的立場，通常有通常的立場，其實這二者是同一個問題。本雜誌（婦人公論）前期揭載之「結婚歟？職業歟」？一題，換言之，女性以結婚爲目的呢？或是以獨立的職業爲目的呢？可是我認爲這個問題，是次要的，還有個先决的問題在，就是女性應依賴男子呢？還是要獨立呢？這個問題，要先弄清楚。

一言以蔽之，我的意見是，無論是結婚，是不結婚，女性要養成能夠獨立的能力，作配叫作一個人的事業。在人臉前能站得住的這一點點能力，非具備不可。能夠作到這一步，結婚也好，不結婚也沒有關係，因爲既然有個人的能力，生活自然是有辦法的。

——配叫作一個人的生活教養——

近來報紙上常常看到「女性談」的文章，其中十之七八是如此想，依賴男子爲女性先天的特權。正因爲如此，所以詩人常常將女性看作是可憐的生物，說甚麼「人生勿作婦人身，百年苦樂由他人」，等等的話。

如果所有的女性，全有了獨立的本領，就沒有「百年苦樂由他人」的必要了。生存死亡全視自己的本領，結婚未必要丈夫幫助，不結婚也不依賴他人。此後的女性，應把「結婚呢？職業呢」？作爲次要的問題，無論你是怎樣的女子，也要養成獨立技能，謀生的常識，勞作的習慣。作父母者，教育子女，也必需先注意這些事情。

——自立的技能——

談到現在的女性教養，有許多是不中用的，白費了多少的金錢時間勞力，遇事時還是不能自給不能獨立謀生。據我看來，此後男女的教育，第一非養成渡世的能力才幹不可。

不然，女子甚麼技能也沒有，雖是煞費苦心，可是沒有像樣的技能，以至於墮落了，除掉出賣貞操，毫無辦法。這是怎樣的遺憾呀！

——常識教育與愛好勞動教育——

不但是技能，就是無論怎樣多才多藝的女性，缺乏常識，這種多才多藝，祇足爲自身之累，沒有甚麼益處，因此技能教育，同時也很需要常識教育。

但是世間沒有叫作常識學校的專門學校，爲父母的，受教育者，非多多用心不可，而女性更要注意養成常識。要知道是隨時隨地有常識教養所。同時要具備勞作的習慣，無論有怎樣的專長，多少的常識，不喜好勞動的女性，有能力等於無能力，有常識與無常識相等。

我所說不是勞動教育，而是愛好勞動教育。

譯自（婦人公論）第廿卷第四號

蘇俄的禽獸學院

倚煙

蘇俄莫斯科城中，有一所禽獸學院，將無知識的禽獸，教練得很爲靈敏，並且，把牠們的天性也改移過來。比於野貓能哺育小鼠，家貓能看護一窩鼠子，狼能和牡羊玩耍，熊能做抽水的工作，狗會和牠的主人講話，許多鳥聽到槍聲一響，牠們會飛集到槍管上去。這些不可思議的成績，都是一個俄羅斯人名叫杜洛夫所造成的。他費了好多年的心血，研究禽獸的心理，覺得到了效果，就能隨心所欲，把她們指揮着做什麼事情。譬如狼要吃羊的，他却能教牠見羊害怕；鴿子是禽獸中最溫柔的，他却教牠們變爲極兇猛的鳥。他又能教一頭非洲的猩猩提筆寫字，如人一樣。歐洲大戰中，他會利用他所教的海狗，從事於破壞水雷的工作；他把一種剃刀般極鋒利的東西，縛在牠們的嘴上，到水中去尋找水雷，水雷就無用了。這一位杜洛夫對於禽獸能這樣指揮如意，眞不愧爲萬物之靈了。

太平洋問題瞻顧與男女義務平等

陳令儀

在今日國際情勢之下，吾人細考各資本主義國家，因經濟走入窮途，不得不作困獸之鬬。各帝國主義者因維持其日趨沒落之政權，而企圖爲最後之掙扎，愁與戰務，溺沒一時，世界和平，早成泡影。醉心和平之徒，縱力竭聲嘶，呼號奔走，欲以承平之幻夢，粉飾此劍拔弩張之局面，但勢之所趨，如黃河决口，非理知所能鎮定，非正義所能克服，呼籲和平，直類癡人說夢，爲有識之士所不爲也。

在此種局面之下，第二次世界大戰，一觸即發，吾人于此一髮千鈞之際，應如何整軍經武，充實國防，以迎此迫于眉睫之危機乎？竊惟未來之戰爭，太平洋尤爲重要之樞紐，換言之：「遠東」已成爲世界政治經濟問題之焦點，新加坡之建築軍港也，夏威夷之海軍演習也，無一非以太平洋爲對象。而處於太平洋岸，物產豐富，幅員廣大之我國，當然爲人人所垂涎之樹，爲人人欲攫取之市場，更爲列强之大好戰區；我國雖欲免入未來國際戰爭之旋渦，烏乎可得？積極籌備國防之種種工作，因未容其或緩也。

國家興亡，匹夫匹婦均有責任，我女子佔四萬五千萬人口之半數，對於救國責任，豈容淡視？過去之婦女運動，惟着眼於要求男女間權利平等，如去年爲修正刑法通姦罪一條有失平衡，舉國婦女，羣起力爭，本人亦曾被派爲代表晉京向中政會請求複議。但權利義務乃相對立者，今吾婦女當對國事要求義務之平等矣。義務平等，非一旦國家有事，男女均荷戈馳赴前敵之謂，乃指分工合作而言者也。所謂分工合作者，即一則作戰前方；一則服務後方。如歐戰之法國，男兒悉赴前線，苟非婦女起代後方各種工作，則社會一切事業均將停止，恐德皇又將於凡爾賽宮舉行二次加冕之禮矣。再如德軍侵入比國，非比后躬率婦女於後方救護傷兵，給與士卒以極大之鼓勵，恐比利時早歸屬於德國之版圖矣。此足證後方之工作與前方有同等之重要性。近來各國之婦女，又積極準備爲其祖國應付未來之

大戰，囘顧我婦女界，對於國家觀念，素極薄弱，國際目光，尤感淺短，平日毫無準備，一旦國難臨頭，倉卒間何能協助前方担負後方之工作耶？吾人囘溯淞滬戰之際，國內女護士亦有相當成數，但彼時殊感救護之人，考其原因，乃以彼輩雖具職業之技能，而無爲國犧牲之精神，因之衛國男兒前仆後繼，而女子不袖手旁觀一盡國民之天職者，實鳳毛麟角，吾人迴環反省，有不勝其汗顏。是以頗感有未雨綢繆之必要，速起積極作國防後方各種工作之準備，多多造成有技術訓練及精神修養之人才，將來好與疆場健兒平分應付國難之義務也。

睡美人一睡兩年另九個月

芝加哥有西女麥居亞，年二十九歲。自一九三二年二月十五日忽然暈倒，橫臥榻上，此後則瞌睡長眠，不言不醒。群醫束手，已成爲世界罕有之奇症。計期至今已長睡三十三個月，且獲有長睡美人之徽號。最近當其母坐於病榻時，發覺女已張目四視，似欲察觀臥室之狀。再留意細視，見女眼球轉動，乃取筆寫字在紙，謂「豎起汝一指」，女乃徐徐豎起一指，母繼寫「豎起汝二手指」女復徐徐豎起兩指。由是知其能清醒認字，乃買石版粉筆等寫字示意，使於看視時黑白易於分明，此訊一出，又復遍傳遐邇。女士雖未能言語及起床，但料可愈痊云。

中國婦女運動通史（續）

（版權所有不得轉載）

社英

第二章　辛亥革命時代

第一節　女子偵探團

▲中華女子偵探團養成所

辛亥之役，不特各地女子踴躍參加軍事，槍林彈雨，殺敵犧牲，爲國家民族盡天職，增光榮，其不能入軍隊赴前敵者，又多在募餉救護諸方面努力。最令人興奮而足資記憶者，當時滬上有中華女子偵探團之發起。而此種組織，出之于有知識之女子，原不足異，乃由青樓妓女之肩任之，尤可嘉尙矣。發起者，爲張俠琴，康天琴等。入團者不限資格，祇須十六歲以上，三十歲以下，粗識文字者爲合格。先在養成所訓練偵探知識三個月，養成偵探人材，再赴前敵。其宗旨在探取行軍時之敵情，及國際上之秘密也。幷嚴訂團員洩漏機密之處治辦法。雖以戰事結束迅速，未能正式效用，然其熱心毅力，亦不可多得矣。其發起之通告云：

竊聞女子從戎。佳人殺敵。徵諸古昔。播爲美談。固不僅夢裏關山。閨中刀尺。爲盡吾人之天職也。然挾紅粉爲行軍之餌。借美人爲誘敵之謀。必犧牲軀殼。始克爲此。中國風俗所囿。禮教爲防。名譽觀念。重於死生。是以日本雖有女子偵探之設。而我中國良家婦女所不能爲不肯爲也。琴等託身微末。未讀詩書。然觀劇至胭脂虎等齣。往往心竊慕之。方今滿清未滅。滄海橫流。慨戰禍之方殷。賦同仇之敵愾。凡有血氣。莫不奮發。琴等不幸而爲女子。又不幸而爲妓女。自憐身世。縱墮青樓。追溯淵源。莫非黃裔。生而無益于人。死不可無益於世。因擇我中國良家婦女所不能爲不肯爲之事。發起女子偵探團。冀稍盡國民之一分義務。遠師梁紅玉之援桴。近法費宮人之刺

虎。天下之重。匹婦有責。義務所在。營業何關。倘祈海內明公。憫其遇而嘉其志。扶掖而贊成之。中國幸甚。女界幸甚。

第三節　救護之組織

▲張竹君與赤十字會

武漢軍事緊急，女界羣謀救護，或組衛生隊隨軍北伐。或組救護隊從事救治。上海南市之上海醫院，當即組織赤十字會，以院長張竹君女士為會長，會員自留滬辦事及募捐者外。男女會員均自備資斧，為出發後之用，至一切藥料物品等費用，由張女士籌得二千五百元。第一隊先赴漢口，繼復分隊駐漢陽，兩月之中，兩處救療受傷戰士計千餘人。又續發第二隊至鎮江，旋又隨先鋒隊入南京。所救療亦千餘人。兩軍酣戰時，隊員多出入槍林彈雨之中，親舁傷者至病院，女隊員并募有棉衣被褥為傷者禦用。耐勞冒險，中外人士皆稱道之。

▲赤十字會第二團協助會

赤十字會隊出發後，滬上人士復有赤十字會第二團之

組織，而張善甫夫人，何蔚培夫人，梁練伯夫人、孫蕙仁夫人，蘇蕊袞夫人，馮仰山夫人，何榮西女士，孔慶琳女士，田思平女士，江桐士女士，瞿志爭女士等，又發起赤十字會第二團女子協助會以補助之。一時入會者頗形踴躍。張夫人等發起女子協助會有通告，詞甚剴切。其詞曰：

人生天地間。為圓顱。為方趾。有個人之擔負。即有公共之維持。義務所在。無可推諉。男子固當如是。女界亦應如是。當此兵凶戰危之秋。所有受傷兵士。頗臥戰線。咻噢吟呻。慘不忍覩。若任其存亡生滅。不施救護。固非人道之主義。亦非公共維持之初心。此上海士夫所以有赤十字會第二救傷團之組織也。惟是前敵救護。裹創扶傷。本屬男子較長。但病院之看護。經費之勸募。及病人所需之被褥，衣履之紉縫。湯藥之供給。女子皆可分男子之責。且性情柔淑。操作耐勞。更較男子為勝。此女界赤十字會第二團協助會所由發起也。此會之設。以補助赤十字會第二團為宗旨。我父老子弟。諸姑姊妹。其亦有聞而興起者乎。能者助力。富有捐金。凡力之所及。有裨益赤十字

會第二團者。無分厚薄。一律歡迎。以盡國民一分之義務，昔汲黯卜式輸財助邊，千載後猶稱其賢，瑞士博愛家安里鳩南二氏發起赤十字會，救治軍人病傷，萬國利賴至今，想我女界同胞，痌瘝在抱，具有天良，寧使獨讓專美於前乎，責任所在，義不容辭，我知同志者，必不乏人也。

▲女子後援會北伐軍救濟隊

戰事開始，女界羣起效力，救護方面，除赤十字會救護隊，及赤十字會第二團協助會等等團體外，尚有女界熱心人士組織之女子後援會，北伐軍救濟隊，救濟隊之主旨，係爲隨同北伐軍遄赴戰地救護受傷兵士，戰事結束後，卽改爲赤十字會。醫師看護中西人士均有，惟中國護士較多，有男性二十，女性四十人。以白色菊花爲隊徽，北醫師護士并訂有因公犧牲之規約。如有被敵傷斃者，會中認予撫恤金，外籍醫師每人二萬元，中國醫師每人一萬元，護士則每人給恤金一千元云。

▲五大民族女子紅十字會

、時南方女界圖極努力于投軍救護等工作，以爲國家民族盡力，而北方蒙古科爾沁蒙王福晉（按卽王妃）及土爾扈特福晉，均各率女騎兵三百，馳騁于冰天雪地間，以爲軍隊之助，雖其主旨或與南方女界協助革命軍不同，然其不甘放棄國民一份子之天職則一也。同時并組織一五大民族女子紅十字會，本大同之旨，救護受傷軍隊，由漢族祝宗梁，滿洲華赫紹，蒙古託歡布，回族馬善良，藏族三晉伯彥等所主持，亦二十世紀女界之特色也。

第三節　軍餉之勸募

▲女界協贊會

辛亥起義，全國人心興奮，女界參加軍事，從事救護者，已如前述，而各地猶多實際協助軍事進展之籌募軍餉團體，間接爲革命發展效力，北中成績最著最爲社會所注意者，厥維女界協贊會。女界協贊會倡自上海女界，推至江浙各地，上海女界協贊會，於十月初八日在麥而近路紗業公所成立。

（未完）

讀「青海的婦女」後應有之改正

岳永泰

所謂離奇之事，舉世太多，無足稀奇，然使人出於無可奈何者，則又不得不言，以糾錯誤於萬一耳，劉君何人，鄙不相識，但作者初讀劉君附誌，則知劉君之未走邊疆——尤其是青海——顯然可知，劉君以書面空言，貿諸說者，未免顛倒是非，淆亂聽聞，劉君此篇文章，必寫青海蒙藏婦女則可，僅青海婦女，則實有不然者在，蓋因青海蒙藏婦女，其生活本屬相似，此吾人不待諱言，但若劉君之所言者，則又非所聞，況西寧道有七縣，大都皆爲漢人，間或有少數蒙藏婦女，並無若此之野蠻，漢人婦女，則與江南文明之地，本無幾希之別，此則事實勝於雄辯，無容吾人喋喋，作者是青人，讀此劉君文章，不勝感慨係之，願作以討論焉。

青海漢人婦女與江南無異，雖微有不同，亦相差無幾；本篇爭論點非此，故置而不論，只就劉君所言，加以辯正，蒙藏婦女服裝，若以內地較之，則不但形式不同，而樣色亦各異。要之地理風俗關係，故隨地不同，但所謂野蠻如何，則未見其然也。蒙藏婦女於偉大佛教之下，與漢人自不能相似，但離乎人之料想者則亦鮮有，劉君云：「每天洗面，亦不過用茶碗盛水半碗，隨便揩洗而已。」又云：「每次梳洗，便要一天工夫，因爲辮子太多，急切解辮不了。」未免言過其實。青海蒙藏婦女洗面用具，本無漢人完備，但只用茶碗洗面者，則非家境甚寒之家，並不多見，而辮髮終日之言，又爲罕聞，凡事屬平常，多爲敏速，蒙藏婦女小辮甚多，大約不下數百，然每次洗梳之際，則最多不過一小時而已，若劉君所言，則不知取材何處，令人不解，若劉君親眼一見，則或驚其神速，莫叫蒙藏婦女之有此本領矣。

蒙藏人之飲食，多炒、麵、肉、奶，麵飯較少而已，劉君云：「飲的是牛羊奶，吃的還是牛羊肉，但絕對不吃猪肉……吃肉的方法，大都連毛帶血，用刀子割爲生食，

完全野蠻風味，縱有熟食，也只半生半熟，決不像東南勝地人民，有種種的烹調方法」。又云：「婦女都愛吸煙，煙質用黃菸葉與牛糞灰配合而成，種類有鼻煙，口煙，口煙又分桿煙水煙兩種，」又鬪使人驚駭，吃肉飲奶，是平常之生活，所謂絕不吃猪肉，眞嚇人倒地。西北回民，無論何地，皆不食豬肉，而劉君謂青海婦女絕不吃猪肉——或者蒙藏婦女——則吾恐指鹿爲馬矣。請劉君放正眼光，詳細諦閱之。烹調方法，決不像東南勝地人民，吾人承認其一，然不能一筆抹殺。至吸煙一事，蒙藏男子，可謂普遍如是，而婦女吸煙，則爲絕無僅有之事，而尤以水煙一種，而寗漢人盛行此風——西北漢人多如此——而蒙藏同胞，不僅爲女人生平未見之物，即男子亦爲不多聞之事，旋此旋彼，未免失錯過甚矣。

蒙藏同胞居住，因生活環境遷徙之故，多居帳蓬，或蒙古包，其色多屬黑色，蒙古包則多白色，但其組織之良好，並非身居高樓大廈之人所能想到，劉君云：「架起帳房，至大不過兩間房子樣大，酷寒天氣，人畜共此一屋，天氣晴和，人畜大都睡在帳外，其實帳內除避風雨外，並不若何溫暖，因四圍帳緣離地尚有二尺多高，雖把所有之東西裝在皮袋裏，一個個排列着四週，袋與袋中間，用牛糞糊了，冷風依舊從空隙中侵入，但習慣成了，似不覺苦」，「在灶上要供神位，」「男女一個個單獨和衣而眠，即夫婦亦不同床，伊們以爲夫婦共開同睡，是可恥之事，縱要敦倫，也只偸着做的，」「最奇怪的，每帳都養有狗……但不論何帳女子，隨意往來，狗決不加吼吠」，帳蓬之用，此種生活關係，不能不如此也。若所謂四緣空隙，冷風侵入；人畜同居，似不覺苦，吾想蒙藏人民，雖不如東南勝地之人，但自衛自處，或不致如此簡陋，況人畜同居之事，蒙藏人民，每家牛馬羊畜，最少不下數百以上，而又言帳房最大不過房子兩間，則不知何以容納借多之數，亦或蒙藏人別有天賦，可保能容耳，囫圇之疑，不爲人所不信，即詐之鬼神，亦必奔馳千里之外，夫婦不同床而睡，爲羞恥之事，然則劉君所言蒙藏婦女不知廉恥，野蠻無比，豈謂竟成文明人乎？否則人本一性，而夫婦尚能出於此耳，而尤怪者，劉君所言每家都養一狗，亦或劉君未見羊被狼咬耳，而無論任何帳蓬婦女，却不吼吠，豈不使

人一笑氣絕乎，在勝地大廈銀行之門，或有狗不咬婦女，而在蒙藏地方，並無此事。

蒙藏男女婚姻，多出自然，此吾人所承認者也。但自然中亦有規律，並非如牛馬之行。劉君云：「一夜婚姻，不過洋布一丈，父母得知，不但不加責備，反逢人便說，引以為榮」。「……此後大開筵席，實際每人冷酒一碗，隨意自飲，更無佐酒菜饌，僅使男女賓客，藉此唱歌取樂，初則走曲，繼則酒興，終至淫詞邪調，許多少男少女，因此構成新的浪漫說亮，直鬧到半夜，主人乃向賓客散半生熟牛羊肉一塊，各人抽出腰刀，片片割食，吃不了的，帶回家去，一場婚禮，就此告成」，對于婚姻自由，吾前已言及，但洋布一丈，父母向人稱榮之事，亦屬偶聞，在蒙藏男女戀愛中，所謂出於真正之愛者，則十之九如是，若為洋布一丈，而父母反以為榮者，直事之怪耳，而婚禮中，圍居飲酒，拔刀割食之事，則亦未見其如此簡單，凡有人類社會組織者，必不如是，生育之事，無論中外何地，總無大出入，而劉君云：「往往在山中牧羊，母羊生下羔兒，自己也生下孩子，於是孩子羔羊，共置懷中一同返歸，回到帳房，睡在地上，人畜可算同樣看待，天氣大寒，孩子身上最多蓋上一張老羊皮，日間哺乳兩三次，此外則任其啼哭，產母仍從勞苦工作，絕沒有坐月子的說法。」人生小兒，時期不一，恰與羊生羔相逢乎？而羊生羔時，每日不下數十以上，而若僅生一羔，與孩同懷，詎能令人信乎？蒙藏人民雖再野蠻，豈能視孩羔為一？愛子之心，人皆同之，而蒙藏人偏視子為羔羊乎？況婦女體力偕好，環境雖惡，斷不能處於如此之境，此不但在青海之蒙藏人不瞭解，凡屬人類，豈能以此為然乎。

以上所言，皆以劉君之所言，加以辯正，至若詳細部分，則非本轄所能言盡。但劉君以此傳說之書傳出，實未免失之毫釐，差之千里耳，該轄所述，本多為近青海的蒙藏婦女，並題為青海的婦女，不免使人誤解，蒙藏婦女，生活上習慣上，雖不同漢人，然若如劉君之所言者，則誠罕見，劉君參考青海風土記一書，係青海士人所撰，此書之不當，已在青海同人所辦之新青海月刊，詳細評斥。蓋因是書之出，在作者為貪錢顯名，而出版者，亦無非使人好奇以推廣銷路，其卑鄙之處，不待再言。至其他各書，

作者雖未親見，但大多以訛傳訛，或專述蒙藏風俗，亦或有之，抑又有言者，當此國難嚴重，邊疆垂危之際，吾人只能力謀團結，不能有言過其實之事，爲彼此誤會，作者非爲家鄉辯護，亦非爲感情用事，耿耿之意，諒其所悉。

二十四、二、二十、南京曉莊中央政校。

按本刊四卷二期刊載之「青海的婦女」一文，係南昌省立女中校長劉恆君所撰，劉君初意並非對於青海婦女懷有惡意，其詞氣間頗多贊美青海婦女之處，即可證明。或如岳君所言，所謂青海蒙藏婦女之一部耳。茲爲明瞭真像起見，特將岳君之改正文刊此，更與岳君將青海各部分的婦女生活詳加描寫，以供注意邊疆婦女生活者之參考。

編者

俄婦女學習軍事航空

四十六萬人

蘇聯航空化學促進會主席艾德曼宣稱：蘇聯全境婦女有四十六萬人受該會訓練學習軍事航空，以備不時之需，艾氏又稱：該會女會員現達二百五十萬人，而仍日有增加，婦女會員攷驗之結果，內有四十一名可作蘇俄飛行隊司令之資格，兩名已被軍事學校錄取，預滿將來服務紅軍之用，去夏有二萬婦女利用假日生活，在軍營中受各項戰時課程之訓練，婦女亦許參加防空戰事之操練，尤其當非瓦斯攻擊城市與工廠之時，彼等練習與敵之法，婦女中之能持落下傘下降者，與作民間飛行師者甚多，現執教鞭於航空學校者十四人，從事航空機設計工作者數百人。

各國婦女的親權（續完）

王長寶

五　俄國

父母對于子女有平等權力，關于子女一切事件，均須彼此同意。男十八歲女十六歲爲止。如意見不能投合時，則本地法官判决之，父母彼此均得出庭。父母僅得爲子女利益起見，使用其權力。若有濫用之處，法官可以剝奪其親權。父母負有教育子女義務以及代爲預備將來有用之工作，以謀生活。父母對于子女應隨身照顧，除法律規定，或法庭判决之後，不論何人，私行存匿其子女者，父母均可向之要求收還。父母雖有撫養之權，惟將子女傭工訂立契約時，子女若在十六歲至十八歲之間，應得其同意方可。

父母居所不同時，子女隨從某方，彼此商定，不能同意者。則由本地法庭判决之。

親權司法上如被停止。父母均可前往看視其子女，惟能危害及於子女者，則不在此例。子女本身利益並其財產，父母均應負有保護責任。

子女生于父母結婚時，曾有登記者，用父母兩姓。若無正式聯合者，則姓從其父，或從其母，或父母兩姓併用之。父母當彼此同意，不然則由法庭判决之。

父母離婚，或婚姻宣告無效，子女將來所用何「姓」應當彼此商定（蓋俄國未結婚之人，用本姓，結婚後，則可採用夫姓，或妻姓，或夫妻兩姓合併而用均可。）如父母意見不合，則由本地法官，單獨加以判决，如已成正式訴訟時，則由法庭全體判决。

父母國籍不同時，若某一方係俄國籍民，于結婚登記時，先行議定，子女應採用何方國籍，意見如有不合，子女當視爲俄籍，子女成年時，有權自行聲明更換國籍。十四歲以下子女之信仰，父母可以彼此商定，歸入某某宗教、。若意見不合，則子女在十四歲之前，均視爲無宗教信

仰。

父母子女對于財產，彼此均無絲毫干涉之權。父母應供給未成年而不能工作之子女需用。直至得有社會，或公家收養為止。父母應以進款若干，彼此平均分負子女需用。惟是雙方最少應付數目，應以子女所在地方極低生活程度為計算。各付一半，如實際上，不能供給全數，則可出一部份。

父母無能力工作，而成赤貧，并未曾受有國家，或法律上疾病或老年之保險金，則子女應給予贍養。倘若子女父母不肯負其應盡義務，對方可以依據一〇八一一八條法律提起訴訟。

以上子女應盡之義務，父母婚姻雖是解散（因某一方之死亡，或因離婚，或因撤銷）仍行存在。

父母於離婚之前，如何供給子女教養各種費用，彼此應先行商定。或由法官于宣告離婚時，另行判決之。

父母雙方議定之供給費，如有礙及子女利益，子女可提出訟訴。

父母對于撫養子女費用，意見不合時，本地法官得暫

行指定一種臨時辦法，直至法庭判決為止。民衆法庭，判決此種問題時，父母雙方進款若干，以及其雙方工作之能力如何，須加入考慮，尤其對於母方之特別情形，有如懷胎，以及撫養兒女所費時間，妨礙工作之類，均須兼顧之。

子女與父母關係，係僅以事實為根據。無論正式婚生或非正式婚生之子女，無所分別。所以登記子女出生日，自稱為其父母者，即視為其父母。登記不完備，或不正確之處，關係人可由司法上，提出生父，或生母之反證。

嬰兒在胎時，或出生日之登記即使既已載明為正式婚姻，或與正式婚姻同樣效力之某某為其父母者。隨後生母倘能與另一有關係之人再行證明前次登記係屬錯誤而提出其真確父子關係，法庭經過一番考察後，以登記之人，並非嬰兒真確之父母，則登記者，當於刑法上負責撤銷其登記。凡經撤銷登記，以及父子關係證確，由法庭正式判決之後，最遲三日之內，即行通告嬰兒登記機關，令其更正。

未婚婦女受胎者可于最遲產前三個月，向本區地方機

關請求登記：

指出胎中嬰兒生父姓名及其居所。此種聲明，即已婚婦女，若其受胎嬰兒，非出於本夫者，亦可進行同樣手續，登記機關須通告其指出之生父。該男子得悉之後，若欲否認，須於接到通告後，兩星期中向法庭控訴。過期則視爲認。承認生父，訟案一切手續，均用普通裁形式。惟雙方須有眞確事實，否則可科以偽造證據之罪。在訟案進行時，若能證明孕婦與該男子確有一種關係，以事理論，該男子應爲胎中嬰兒之生父者，法庭卽行判定，該男子爲生父。如同時有男子數人，與該婦亦有關係時，法庭亦可責令該男子數人，分任生產及撫養用費。

六　德國

婚姻存在時，原則上，親權原係全屬於父，惟母方于子女保護亦負有義務，法律載有明文。父母意見如有不合，則隨父意。民法一六三五條，違犯婚姻中夫妻應守義務，而出於離婚者，則子女應歸屬於無過失之某一方，如雙方均有過失，子在六歲以下者，歸於母，六歲以上者屬於

父，女則歸屬於母，法庭可以爲子女特別利益起見，另行規定其他辦法。

七　瑞士

瑞士法律，廢棄羅馬之(patria potes tas)父權觀念。而變成一種親權)puisance paren tale)。父母具有同樣權力。意見不一致時，由父行之。父母犯有對于子女義務上重大過失，則母可訴諸司法官吏。父母彼此負有撫養教育責任，并有懲戒之權，父母未盡其責任以致子女身體及知識上發展缺乏，或精神上受有危險，得將子女領交公共機關看管之。父母管理財產，如有過失處，法庭亦有干涉之可能。且有時如有重大過失，尚可宣告停止親權。其他各種場合臚列如下：

非婚生者：非婚生子女，與其生母關係始于出生之日。

追尋生父：父母關係，由承認或由判決而定，母子彼此均可以司法手續證明生父關係：或由母子要求，或由法律規定而責成生父擔負母子生活費用。證明生父關係後，

民法上一切效力卽行發生。自子女出生日起，或自生母宣告受孕時，由主管機關，指定一人爲保護子女之利益。子女于未生日，已被生父承認而卽死者，或死于判決前者，生母均可要求經濟賠償。

猶疑生父：指定之方法，係證明從子女出生日前三百日及一百八十日之間，被告者曾與生母同居。被告如能提出事實，證明原告于受孕時間，有不正當行爲，以拒絕追求，原告若是勝訴則可得賠償生產幷受孕時間所有費用。若有以結婚成約，濫用威權，或姦污成年人，則可要求精神上的賠償。子女撫養費至十六歲爲止。

以結婚成約，或誘拐，姦污，以及濫用威權，因而同居者，法官當聲明被告爲生父。惟受孕時間被告如爲有婦之夫，則法官不能聲明之爲生父。

八 匈加利

離婚時，父母於子女居所及其撫養費意見不合時，子女七歲以下者依母。七歲以上則屬于無過失之一方，若雙方均有過失，則男屬於父，女屬於母（民法九五條）

九 瑞典

未婚婦女可于產前三個月，向本區主管機關報告，由該機關擇定一相當或男或女一人，爲其生產前後一切之監護，以及精神上之依靠，幷可爲經濟上之幫助。此種監護人，依照生母之指點，在子女生日起，代爲追尋生父。嫌疑生父，如有逃去，則警察方面應負拘捕義務。若有推諉，則法庭集合各種證據，幷採用宣誓形式，以行判決。

十 愛爾蘭

自一九二一年起，父母對子女，具有平等之親權，惟撫養方法，意見如不一致，則主行其意見之一方，應負有經濟責任。或由家庭中平常負經濟責任者負之。

十一 那威

父母對子女，均有平等權力，故亦負有共同責任及義務。惟意見不合時，則向調解官吏（Fylshemann）請求判決。故那威俗語，有云『一家具三人』。蓋指夫妻之

分，并有調解官吏其中也。

十二　丹麥

丹麥法律，對于保障非婚婦孺，較諸各國頗爲特殊，非婚父母原則上，負有互相撫養子女義務。本區官吏，有干涉之可能。未婚婦女受孕後六個月，執行醫生或接生婦之證據，可向市政廳陳訴，由廳代爲追尋生父。同時若有男子數名均受嫌疑，由該男子等，同時分負生育費。若是已指定某人爲嫌疑生父，而彼竟推諉，則由廳移法院請其強制執行。若生母受胎時，已經結婚，而否認其夫爲嬰兒之生父，則追尋手續，亦可進行，惟不在市政廳，而屬于較高級之法庭。若生父逃走，則警察當爲協助追尋。死亡時，亦可向其承繼人追求。規定之撫養費，生父如未按照交付時，丹麥法律有制裁數種，如生母可以要求扣留對方動產，及停扣薪工，以上方法若無效果，生父可受拘禁。市政廳規定，生父應負子女津貼費，至十八歲爲止。其他應負之特別費用，有如子女洗禮，教育，或職業費用。以及疾病，醫藥，殯葬等等。生母生產前後之一月費用，生父亦應負責。

十三　芬蘭

芬蘭從前法律上，婦女待遇與瑞典相同：未婚婦女，亦永久視爲未成年人，始終不能脫離監護。嗣後法律隨從潮流更變。至一九〇七年女議員請願要求婦女已嫁者，完全解放。并承認母方對于子女具有權力等等。一九二二年及一九二三兩年之中，訂定法律三條，隨從北歐先進諸國，規定非婚生子女，在司法上地位之原則。

十四　英國

英國從前婚姻存在時，父權甚大，母權不過表面空文而已。自一八八六年起，法庭執有審核之權甚大，未成年人，本身及其財產如有問題發生，父母意見不能一致，母方一經控訴，法庭可以子女方便爲標準而代爲處置。一九二五年法律將從前偏重親權之觀念，既予變更，而採用新式主義，其實此項新主義格式精神，均極簡單，不過表示男女得平等待遇而已。自一九一九年平權法令，及其後陸

續宣布者，對於因性別而待遇不平等處，加以廢除，故于親權方面，以及由親權利而發生之權利義務，亦適用此項原則）一九二五年法律規定，凡關於子女教育及管理財產，或存置利息等等，父母意見如有不合，法庭不必顧慮及父母之一方權力如何，專以未成年子女之利益為標準。而且為未成年利益起見，縱是父母並無離婚，亦無分居，法庭亦能干預子女教育之權。有時亦可將親權完全收歸母方管理。離婚或分居子女歸於最適當之某一方。母方因有監護之權，可為子女代求撫養費。兩方中有死亡者，非生存之一方，則得監護權。或單獨一人，或與死者臨終所指定之第三者，或與由司法上指定之人，為共同監護人。如意見不合時，彼此均可向法庭訴告。此種親權，或監護權，訟案判決，向係迅速，又無訟費。

非婚生子女，得以其父母結婚而復嫡，因此享有一切婚生子女一切權利。父母婚後復嫡之子女，以及父母自願承認者，兩種之外。英國尚有第三種之規定：

「追尋生父」“Laffiliation orders” 即係法庭授與非婚生子女之生母可向嫌疑生父要求生活費之權力。嫌疑生父，須出子女撫養費，至十三歲，或十六歲，視情形如何為定。生母亦可得賠償生產費用。

十五　阿根廷

離婚時，子女監護之權，父母雙方不能絲毫要求處置。子女五歲以下者，屬於母方監護。五歲以上者，則法庭審察雙方情況，何方有教育子女之可能，然後授與撫養之權。

十六　祕魯

不論離婚情節如何，母方絕對有撫養權，至子女三歲為止。母如係正當生活無可為本夫提出離婚之理由者，則不能拒絕其有撫養女兒之權。（民法二〇二條）

十七　埃第亞伯璧

離婚為法律所不許，惟于父母分居後，子女欲隨父母中何方者得以自擇。在幼稚時當隨從母方。

十八　尼加拉爪

子女七歲以下者，屬母撫養。七歲以上者。另行判定。

布加利民法（一九一條）哥斯德黎加民法（八七條），古巴民法（一六條），思都拉斯民法（一五二條），巴拿馬民法（一二〇條），巴拉佳民法（七六條）。

以上諸國離婚時，子女在五歲以下者，非有重大事故，監護之權，均屬母方。

依以上所述，可見近代歐洲父母子女之關係，先由父權而變爲親權，嗣後又由父母不平等之親權，變爲父母平等之親權，總而言之，各國婦女待遇，近來已悟其不合情理，漸趨於男女平等之原則，而此原則遂影響於家庭之組織及其勢力分配，我國向來以婦人從人，婦字從帚，蓋女

持帚以奉灑掃，『夫唱婦隨』之觀念爲家庭結合之基礎。故婚姻存在時，婦人當以服從爲惟一大義，决無對抗之權，母方對于子女，自無父方平等權力之可言，且社會上責備較重，拘束尤嚴，故離婚多認爲女子之過失，且以家族爲主體，男子爲家族之首領，故離婚時，僅使女子個人離去公共居所，而子女均從父方。現行法律，亦稍稍採男女平等原則，婚姻存在時，對於未成年子女之權利義務除法律另有規定外，由父母共同行使或負擔之，父母對於權利之行使意思不一致時，由父行使之……民法第一〇八九條兩願離婚或判决離婚子女之監護由父任之，但另有約定者從其約定，或法庭得爲其子女之利益酌定監護人，如此精神僅遂歐洲思想，由父權漸變爲親權而未達於平權之地位，亦因我國古來神教染入人心使立法者不能兼顧，勿使驟變難行融洽，今古用心亦苦矣。

（完）

一對舊式婚姻中的模範夫妻（續）

——張伯苓先生結婚四十週年紀念會記實——

記者

苦。其後，張先生奔走教育事業，他明知道辦教育是不會發財的，但是張太太沒有阻撓過，拿到家裏的生活費，張太太也沒有嫌少過，所以張先生可以安心百折不回的辦教育，而成就了今日的事業，因爲他沒有內顧之憂，才能來教育天下的英才，但他對於他自己的四個兒子，却又無暇顧及，又是由張太太一手培育起來的。在當時，張太太很拮据的時候，也曾典釵賀釧，直到近年來，張先生纔知道，從前是一字沒提過。張太太說：『在當時，說了也沒用，反而就誤了你的正事』。這種見解，這種深沈，實在非常人所能及。如果不是道德上涵養有素的人，決不會有這樣豁達的胸襟，高遠的眼光。

張先生說：『我的太太不美，却很耐老，直到現在六十三歲了，也還不難看』。誠然，圓圓的臉上，一團和氣，怪親熱的，怪慈祥的，我們看見少年英俊的「陸怪」，便

三　凌影女士的記述

張先生常說：『一個人不能夫婦和美的，要想他和別人合作那是難事』。又說：『一個人在冰上走最容易摔倒，假設夫婦二人一同溜冰，統力合作，你要摔，我拉你一把，我要摔，你扶我一下，那豈不是雖履薄冰，如行坦途了嗎』？這幾句話是替黃滌珊先生和沈慧華女士證婚時說的，直到如今，他們三人還是牢牢記住的。由此，我們知道張先生的伉儷情篤，四十年如一日了。

在張先生剛結婚時，張先生是教書的，家境很窮，張先生自己還在求學，他還有一個弟弟兩個妹妹，張老夫子的性子又有些急燥，而張夫人處在這個家庭中，從沒有不滿足過，張先生年假暑假回到家裏，耳朵裏所聽到的，是愉快的話，安慰的話，甜蜜的話，也從沒聽過張太太訴過

可以想到張太太的辛勞了。

張先生有一次說：『人家續絃的太太，總小幾歲，外國人的例子是續絃的太太的年齡，應當一半再加七，而我當十九歲斷絃時，沒有約十六歲的，於是在一半加七之外又加了一個七，所以我的太太當時二十三，可是我們始終很要好的，我想舊式的婚姻，不一定壞，而現在的戀愛婚姻，也不一定好，我想夫妻間，只要誠懇，要平等。舊式婚姻，男子總自高一級，而新式婚姻，女子又常想自高一級，這都是夫婦反目的起源』。

張太太的教育子女，也只有很平凡的幾點，但是這平凡之處，常人倒把牠忽略了。一、不許吃零食，二、不許說謊，三、有正當用途的錢必給，說不出用處的錢必不給。這很平凡的三件事，却把健康，衛生，持身，處世，廉正，經濟之道完全包括無餘了。我記得前兩月在一家有許多青年朋友的宴會上，十三四個人中，只有陸怪（張太太第四子，已經是少年軍官了）。穿著布棉袍，從那件布棉袍上，可以知道張太太平日是怎樣「教子有方」。

綜上幾點，可以看出張夫人的常識豐富，見解精明，所以伊雖然不認得字，而能把兒子教好，兒子，媳婦們也聽母親的話，直到現在。

張先生的家裏，整潔極了，一所小小的四合院落並沒華貴的客廳，但是你走進那間屋時，你就有說不出的光明，清潔，溫暖，芬芳，愉快……………的滋味。張先生那麼偉大，張太太那麼慈祥，少夫人蔡琛女士（張先生次子錫年的夫人）又是那樣的溫和恭順，幾個小孩更是那樣的天眞活潑，這個家庭，怎不値得人豔羨，張先生在這樣的環境中，生活了四十年，也可以說是飽享了人間之福——精神上的福。

張夫人和少夫人不像婆媳而像母女，因爲張夫人的慈愛，少夫人的親暱，太眞摯了。而蔡女士學識淵深，出而可服務社會，入而能料理家庭，我想這也大概是張夫人最得意處，伊又得了一個偉人。

張先生告訴作者說：『我開茶話會，是表示我的感念，並不是「表揚」或者「表彰」。不過希望今天參與茶會的夫婦們，本來和美的，更加和美；本來不和美的；今天以後也言歸於好。夫婦的情感，是一切幸福的基礎，希望大家

自己好好把這基石奠起來」。

我最後對一切的夫婦們希望，就是今天不能去參加張先生的伉儷盛會，而只看見我這篇介紹文字的，也能夠好的好上加好，不好的，化不好而爲好，那就好了！（凌彭）

（二月二十四日天津大公報）

四　茶話會記詳

【本京特訊】昨日（二月二十四日）下午二時半，南大校長張伯苓及其夫人王淑貞女士舉行結婚四十周年紀念於南開女中禮堂，禮堂於昨晨即已布置妥貼，在台上懸有大學文學院，及女中全體教職員，各地校友所送賀幅，中用紅緞地懸雙喜字一個，台口及台下，滿布鮮花，紅綠紛披，鮮豔奪目，堂中滿懸紅黃紙綢，如垂瓔珞，另用金銀紙做成心形四十對，分掛壁上，尤爲新奇，（張校長云：此後再爲人證婚時，將贈以此心一對，祝其同心和諧也）女中學門首，懸有紅綵，儼然結婚模樣，來賓均能守新生活，二時後，二時半以前，來賓到者最多，不下千人之譜，以攜眷來者爲最多，單人者則居少數，昨日之聚會，只限該校四部同人及校友，但以報紙宣傳之故，外賓來者亦復大有人在，張校長夫婦，於二時前即到女中，張著常禮服，張夫人則藍呢袍，其次媳葉環女士及孫男女三人，亦同時蒞會，張校長親在禮堂門首，招待賓朋，喜容滿面，各來賓雙雙而至，復各得雙喜絨花一朵，縮之襟上，亦均笑逐顏開，至整二時半，此空前之盛會乃於是揭幕矣。

主席爲女中第一班畢業生，以戲劇知名之繆雪亞女士，啓幕後，即請張氏致詞，張氏講演，昨日所講，更係聚精會神之作，茲記其講辭如左：

「今天的會，本來只打算請四部的同事聚聚，被校友會知道了，便主張校友也來參加，恐怕我的請帖下不周全，所以校友會又發了啓事，因爲報紙的刊載，又驚動了不少的外賓，真使我感覺不安，校友還有從外埠趕來的，我更覺過意不去，這會是越鬧越大了，於是有幾位校友便主張辦一個遊藝會，更有人預備着送禮，我並不是想打區秋，收福祿壽喜的份子，當然便主張不收；不過有的字寫在紙上，或是刻在銀上了，而且放了就走，這却難爲了我的太太，不過我們不應爲這事，便打破了四十年來的和氣，

所以結果只好把這種的收下。所以我對於收下你們禮的朋友們，覺得眞是便宜了你們，未曾收下你們禮的朋友，可又覺得有點不好意思。

我們南開，每年春天，是有一次團拜的，我還記得嚴範孫先生在世的時候，有一年，曾爲了團拜，送過學校「一千元」，這「一千元」並不是錢，只是「元」字下面還有個「宵」字。我今年，本不過也只想着預備「一千元」、借我們結婚四十周年的機會，和大家談一談內人幫助我的經過而已。

現在的社會，我覺得有的地方，是不如從前，是人學壞了呢？還是好的，自然而然的丟失了呢？還是應該注意的。

我本來是寒士，直到現在還是寒士，從小，我便立定了志向要辦教育，我明知教育是絕不易致富的，然而還要達到自己的志願，那我對於教育事業，可就要緊極了，我四十年來，精神完全貫注在學校上，家裏又沒有錢，這局面，就完全由伊支撐，父母的孝養，孩子的教育，完全都靠了伊，我個人一切的安慰，那更完全是伊給我的。一個人，不如意事自然常八九，如果認爲社會上什麼事都可以使得自己痛快，那就是錯認了社會，那就容易氣餒，一個人想不氣餒，只有妻子的安慰，鼓勵，可以使他復興。

近來新式的太太，虛榮心似乎要比舊式的婦人高得多！伊們不能幫助自己的丈夫，有的還使伊的丈夫，不能不爲了伊，而去竭力的在經濟上想方法，去想不勞而獲的方法，我以爲那是太傻了，要作成一件事，成功一個有用的人，總是先要受困難，先要吃苦的，絕沒有現成的事在那兒等着你，我希望能幫助丈夫的太太，就要同丈夫先吃苦，先從難處作起。不然，只讓他找便宜，可知道找便宜定是吃虧。像這樣的太太，在現在的中國是很有幾位的！要說到能幫助丈夫吃虧，幫助丈夫往遠處看的，那眞是少而又少了！說到舊人物，伊們並不自己覺得什麼賢慧不賢慧，伊們只知道對於丈夫，兒子應如此！伊們沒有什麼理論，也可以說是不知道，但是不知道的人，是要比什麼都知道的，能說的，能寫的人們要好的多，這也可以說是新教育的一種失敗。我們服務教育的人。是應當想法糾正伊們，受過教育的女子，也應當特別注意這一點。

我的內人，伊並不催促我作官，不催促我蓋多高的樓，多大的汽車，所以我才能慢慢的去作我所要作的事，錢少，伊就有錢少的過法，一個家庭的快樂，絕不全在錢上，而且可以說錢多准不樂，家庭裏只要和美，那才比什麼都樂，就是只喝涼水，也是快活的，同時，越有錢的人，就越容易不和美，不快活。

我常對年青的女子說：「你可別盼着你的丈夫發財，他一發財，第一個看着不順眼的，就是你！趁早別讓他出去發財了！」夫婦的團結，只要在精神，並不在物質上，再說，衣食之資，也根本就用不了多少，何必發財？我希望這個秘訣，今天夫婦同來的，要記住，太太們沒來的，就請先生們給帶個話。

夫婦和好的責任，平心說，男人應當佔六成五到七成，女人只佔三成到三成五，我現在要說一說夫婦和好之道，其實今天來的夫婦本來都是好的，又何必我說？但是也許有稍微不大好的，聽了我的話，也許可以有一點幫助。

第一、太太作事有可以稱贊的地方，你便應該快稱贊一聲好，妻子被丈夫稱贊了以後，伊的工作，至少就會好上兩倍，好是要從兩面來的，如果你的太太有好處，你假作不懂，那過錯就在你了，現在結了婚的人覺着不合適，馬上可以離婚，有後門可走，新式結婚，却是此路不通，所以在剛一結婚的時候，便不能不想着怎麼就能和美的道個問題。

第二、容貌問題，無論誰，到了年紀總會老的，而且無論多美的人，看久了也會覺着不美，這都應該知道，而且更應該看看自己又生得是什麼樣子，千萬不可高抬身價，雙方都降格一點，那自然便會和美了。

第三、你如果能常常為你太太買點東西——不一定要值錢的——表示你一點意思，那是增進和美的更好的方法。

第四、要能忍，能讓，譬如說：兩個中的一個，你有點不高興，或是對於某事，一時間意見不能統一，最好先擱起不談，先說別的，千萬不可打架，請問打了架明天還過不過，夫婦兩個人中有一個不打架，那一個就自然打不起來。除了有種眞不講理的女人是例外，丈夫對於妻子是該忍一忍的。

一個男人，在社會所遇到的事，是不能完全痛快的，他回到家，當然應該是一個最好休息的所在，回家如果蹩扭，當然也就不願回家。譬如說太太應該爲丈夫預備一把舒適的椅子，而不可存「我爲麼伺候他」的觀念，同時，丈夫也應該稱贊自己的夫人，那還有不好的嗎？家，本來是休息的地方，男人，也眞需要在家庭中休息，你對你的夫人，在伊整理得家庭井然有序的時候，你應當說：「你弄着小孩，又收拾屋子，這屋子收拾得這麽好，可眞不容易啊！」你爲夫婦的和美而說點謊話，並不要緊，多說一點謊話，也不要緊！因爲人生本來是戲劇啊！

你要知道夫婦是兩個人，也可以說是一個人，男人，對於夫婦，是要多負一點責任的，你在無論什麽時候，都應往遠處想，因爲夫婦是一輩子的事！

我記得舊戲裏有一句：「少年夫妻老年伴」，這眞是一句至理明言。有人說：夫婦不和，是有機會可以離婚的，但我很盼望中國最好少出這種事，我們不可爲了新鮮而自已找苦吃，中國的經濟狀況，尤其是歷史，不允許我們如此。除了女的是潑婦，男的無所不爲的以外。我覺得都不

應該想離婚。

夫婦間應該多體貼，在前幾年的時候，我的孩子們都很小，但我在家時，就不曾感覺到他們鬧過，不是他們不鬧，是我內人怕我煩，早給領開了。伊想的的確夠周密的，伊決不想：「不是男女平權嗎？爲什麽我得把孩子領開？」但是我也不能這樣想：「我在外頭掙錢，你正應該把孩子領開！」總之是越彼此體貼，家庭才越和美。

今天來的朋友，有好些夫婦，都是在社會上作事的，例如黃子堅先生和夫人就是一對，白天兩個人都不在家，晚上回去彼此提出些事情談談，那才更親切有味呢！

我希望中國人還是少染外國味，多用老套子好。老套子用起來又容易，又快，外國離中國太遠了，法子抄過來用，總覺得不大容易。人人都不學外國，只有一兩個人獨唱高調，又有什麽意思。

忍和讓，都是中國的美德，有人也許說國家這樣危弱，還講忍讓嗎？但是忍讓用在夫婦之間，是不算丟人的。諸位以爲如何？

今天談的很多，不再說下去了。我們希望大家都得到

快樂，也都注意這快樂的出發點便是家庭，便是夫婦，大家要希望終身快樂，目標可還不能定的太高。萬一兩個人有什麼意見，不可守着第三者抬槓，太太如果未讀書，或讀書不多，不要見人就說，也不要隨便批評，因爲伊也是人！而且你和伊又是一個人！太太有什麼勸導的地方，你千萬不可過甚，過甚了，伊會羞惱成怒，偏要那樣，你又怎辦呢？

我希望今天來吃茶點的先生們，都像我一樣的捧太太，回家去都捧太太！社會一天天的演變，將來的社會經濟，狀況，一定更要困難，快樂決不在錢上，要使夫婦間有眞樂，要用自己的力量建設起家庭來，家爲國之單位，家齊自然國治，要知道一切的國民，都就生長在不同的家庭中，國家現在正受着試探，所以一切都應從家庭建設起，也就是從夫婦和美起！中華民族的有無希望，也就可以從這兒看出來，家原來並不是私有的！

教育界對於民族等大問題，向來是很注意的，誰知多大的問題，都是從這夫婦的小問題生出的呢！

我同內人謹致十二分的謝意於參加這個茶會的朋友之前。」

張校長演說畢，即開始遊藝，第一項爲王守媛女士與繆女士清唱崑曲大賜福，音調宏亮。次爲詞曲改良社社長李翠湘君演送之大鼓，名「新勸夫」，次爲小學職教員姜叔和，沈同齡，王敏貞等合唱賀歌，用鋤頭歌調，極活潑動聽。繼之者爲大學秘書鄒性初等之中樂合奏，鄒君雅擅絲竹，高音則響遏行雲，低音則纏綿委婉，博得掌聲不少。其後爲大學教授司徒月閣女士之鋼琴獨奏，所奏者爲結婚進行曲，溫柔和諧，令人領略到一種旖旎情味。再次爲四簧「四十年」，係女中教員黃梅美偕張王逸秋兩夫人與張淑娣沈希詠兩女士合演，張扮張校長，黃扮校長夫人，沈王分飾後臉，黃太太衣大紅綉花裙，米色綉花吉服，梳迷頭，簪絨花，極似一與華，嫵媚之新嫁娘，張淑娣爲女中之最高教員，藍袍玄掛，戴墨鏡，幾可與台下之張校長逼似。羅幔揭處，全堂閧然，表演極爲生動，加之沈希詠以舊劇長才，念來字字清楚，傳神不淺，而王夫人亦能娓娓動聽，洵稱珠聯璧合，爲本日遊藝項目中之最精彩者。次爲男中教員唐炳亮，黃仰之等四音合唱「喜洋洋」，歌詞亦係

新編，蓋善頌善禱之能事。次為劉友鑾與黃慧誠之相聲，兩君之口眼像貌處處具相聲家風範，已足令人捧腹，而其談吐，語語有趣，即景造詞，妙不可言，南開名人之在場者，均為相聲中之材料，而運動名將如焦玉蓮，美人魚楊秀瓊，踢毽子名家褚民誼，莫不盡被包羅，在來賓歡呼聲中，又續說一次而罷，其後為女中教職員徐劍生等之合唱「等到你頭髮白時」蓋亦喻愛情不渝，老而彌篤之意。壓軸為「天作之合」係由四對夫婦以四種不同國之言語致祝賀之辭，幕開時請校長夫婦上台，桌上陳高逾三尺之「廚廚見喜」糕，為南大經濟學院贈送者，首由張子丹教授以英語致祝辭，次由段茂瀾博士以德語，李新慧校友以法語，王鵬吳校友以國語致祝辭畢，四位夫人各手一字而高揭之成「天作之合」橫額極為美觀。

最後張校長答謝來賓，即於歡呼聲中閉會，由招待員引至餐廳用茶點，茶點除洋點心外，有元宵，取團圓之意，有蓮子，栗子，瓜子等，「子孫萬代」之意，有各色糖食「取甜甜蜜蜜」之意，張錫羊夫人在場殷勤招待尤為忙碌，而來賓笑語喧嘩，呼「喂」之聲不絕，蓋四賓中扮演之張太太什麼呼張校長以「喂」字，於是你的喂，我的喂，黃先生的喂，充滿餐廳中央，六時半，始賓主盡歡而散，校友等晚間並在登瀛樓設宴為張校長稱賀云。

> 「假如生來是要窮的那麼也沒法，就請窮吧，人也無論如何是可生活的。」
>
> ——芥小龍之介——

速寫

小狗的母親

文子

「阿英姊：

　來信無別，就是前天你的哥哥來說，三根自從你的婆婆落土以後，便把家中的東西統統搬出去，搬到他的「相好」家裏去了，將小狗送給你的父親，你的父親不肯收留，他又送他到阿娥家裏，但是，小狗也不懂事，阿娥帶他睡樓上，他就在樓板上小便，你的女婿恨極，便把阿娥來打，阿娥苦不過，要你的哥哥來叫我寫信告訴你，說這樣是過不下去的………。」

這是劉媽的信，是伊從前的「同工」寫來的。她叫我拆了講給伊聽。

「哎喲，怎好！」伊聽完了，淒然深嘆一聲，低下頭，木然站着。

我也頓時感受一種壓迫；對着那兩張不大容易認的字，重認了一遍，用力抬起了頭，默默地念：「眞是糟糕的事！糟糕的！」我不敢瞧伊，料伊是在飲泣。

　將那兩張信塞回信封中之後，深深地咽下一口冷氣，然後慢吞吞地問伊：

「三根是你的男人？」

「是。」伊擦着眼睛微聲地答。

「小狗阿娥呢？」

「小狗是兒子，阿娥是女兒。」

「他們有多大了？」

「小狗才是七歲；阿娥也只不過大了他五歲。」

「那末阿娥是給人家做着媳婦的？」我故意再把話拉開去一些。因爲我不忍看伊的鼻涕眼淚。

「不，」伊的聲氣軟和了些，抬起頭來說，「前年賣給他時就結婚的；女壻已有十九歲了。」

「賣給他的？」我覺得奇怪，以爲「賣」是伊的土話。

「是的，賣了四十塊錢，但是我只得到五塊，其餘都是伊的父親獨得。我還自己再借了七塊來湊着做了兩套衣服，兩雙鞋子，一只馬桶，一張桌子，一隻箱子給伊帶去，又給伊身上放了兩元的紅包……」伊平靜地報告起來。

「女兒由娘養大，賣了錢歸父親收用，這是太不公平了。劉媽，你爲什麽不多分點來？」

「我是不想用賣女兒的錢，但願女兒以後少吃一點苦，本來三根是要賣六十元的，我覺得那份人家還可以，就少一點給他是了，情願我不要，就讓三根收，我想若是要他們錢出多了，將來還不是自己的女兒吃虧——阿婆男人會因此待伊差一些的。」

「這也是道理，母親總是愛女兒的。」

經過這許多問答之後，伊已消失愁容，我的心胸也已寬鬆了許多。

「怎麽七歲的小人，還是隨地小便的？」我從新又談起伊的小狗，我想橫直小狗的問題終是要解決的。

「唉！」一提到小狗，伊又嘆起氣來，傷心地說：「這個小人總管是給糟了的！我出門吃人家飯時，他才三歲

。那時候，他也是一個很乖的小人，我出門了，他跟着老太婆，前年巳是屎屎茶飯都不用人管的了，去年老太婆病了，還是他替伊拿茶水，到山上去拾柴來煮着老婆婆燒吃呢，當我去年出來時，老太婆就哭了，伊說：「你這遠地去了，我一死，這小人是更要吃苦呢！我活在世，他的父親不許他多吃幾口飯時，有我老婆婆的口裏會省下幾口下來暗暗地給他吃，我死了，我不知你這個苦命的小人怎樣過活！爲了這個小人，我是不願你遠去的，但是近的地方又沒有活做！」伊對我哭個不休，那時我硬着心腸出來，後來當眞伊是死了………」伊說到這裏，轉過臉去飲泣。

我想不出什麽話來安慰伊，只默默地靜望着。

「唉！」伊鎮靜了一會，又凄慘地太息道：「現在乖得兒子吃苦，女兒又受罪………」

小狗隨地小便，固然是使人討厭，我想，伊的女婿的打阿娥，未必就爲了這一點吧！錢許是眞的原因，於是我說：

劉媽，阿娥家裏也不是有錢的吧？要窮人養窮人，這那裏行呢？或者你去信說明，每年貼多少錢的寄養費，一

而叫阿娥他們好好地教教小狗。』

劉媽不同意我的獻策，伊堅決地說：

『阿娥自己只不過是十二歲的小人喲！這一點大的人，伊自己是夠可憐了，又要伊為弟弟受苦，我想無論如何小狗是不能放在阿娥家裏的。』

『那末你回去一趟，看看情形怎樣？』

『不，』伊又堅決地說：『在外面尚是直一封橫一封的信來要我寄錢，回去更難對付，起碼是十多元，我那有這許多？而且去年老太婆的病和死，已用盡我三年苦工的積蓄了喲！』

『李先生！這樣吧，』伊靜默了一會又說：『你替我寫封信給三根，問他兒子究竟要不要的，假使要的，那末趕快把他帶回來，免得迷兒帶女都活受罪！假使不要的，那我…………我情願令他來送人，送…………』伊的喉管塞住了。

『這——樣？』我茫然不知如何說話好。

丟了自己的孩子，來帶人家的孩子，這是何等的痛心啊！我雖不忍，但我能夠怎麼辦呢？

咬着牙根笑

鳳兮

同弄堂的三號門牌姓古的，幾天前便約好今天來抱俄的小孩去養了。

俄一早起來便托二房東的大姑娘去問理髮師父借了一把剃刀，給小孩剃了一個光光的和尚頭，換了一件新的紅格布棉襖，又換了水布，把小孩收拾得乾乾淨淨地放在床上。

奇怪，剛生下三十天的小東西。便曉得笑了，嘴巴一扁一扁地睡在那兒笑。

看了伊，我笑了，俄也笑了。

『這小孩一點也不像你，像俄嗎？』我問俄。

『像得很，尤其是眼睛，可惜你不認識俄。』

『一點也不可惜，俄那裏的男人，我就不想認識他。』

俄默然，我也黯然。

本來，我對俄是沒有惡感的，中學時代，俄的屢得各項考試冠軍的聰明，我是也聞名羨慕的，後來，曉得俄和

已經結了婚的俄逃去南洋的事，心裏也並不反對，覺得俄從前是舊式婚姻，現在和俄是新式戀愛，只要他們兩人很幸福，又有什麼不可以？誰曉得兩年工夫，俄就作了棄婦了。

幾個月前，俄寫了信告訴我們說：

「他，和另外的幾個女生鬧戀愛鬧昏了，他打我，罵我，他總說這樣的話：「回我家裏去吧，我給你旅費。我家裏雖然沒有錢，但有飯吃，大太太姨太太的名稱是沒有關係的，這是你過去的主張，回去，叫伊一聲姐姐便算了。老跟着我有什麼意思？你知道？你已經老了！醜了！」我現在的心情如何，你們想得出，我想走，但我已懷了三個月的身孕呵！」

「不成問題，我們一封信便把俄弄到上海來，真的，沒有男人便不能生小孩嗎？

大家都在極度的經濟困難中，懷了孕的俄，和我們一道過困苦的日子，每天，伊咬着牙根笑，伊和我們一樣希望伊自己的小孩生出後，伊依然還是一個活跳跳的俄。沒有錢的時候，伊半個月的白糖麥片也吃過。伊，自然有時要為着過去流淚，但伊到底瞭望着前途笑的。

「只要小孩子生下來便好辦了，教員也好作，娘姨也好作，人總是可以生活的，何必糟蹋自己的靈魂。」朋友們總這樣鼓勵伊。

用最少的錢，小孩到底在醫院生下來了，滿月了，俄渴望着恢復婚前的健康和事業，下了決心，小孩子決送給人家。實在，在這樣求職業之難難于上青天的情形下，俄要在上海養個小孩麼？那大人會白白地毀了的。

所以，姓古的便約好今天來抱小孩了。姓古的有錢，們口便看見他們客廳的大沙發。

俄呆站在窗門口發呆。

「不要難過啊，想想前途吧！」

「自然，我決把一切事情弄得比俄好，大家都是中學畢業生，試試看。暫時在〇〇書局再說，這點我想會弄到較好的事作的。」

俄抱起了小孩，望着伊的小小的臉，眼淚吊在小孩的臉上。

望着窗外，我的眼淚也流了，可憐我的力量也不能給

伊養活一個小孩啊！

樓下來了幾個女人的聲音，知道是來接小孩子的了。儀把小孩放在床上，拭乾了臉上的淚水，跑下樓，接着便同一個帶長耳環的貴婦人和二個娘姨上樓來。

『好胖，小小姐！』兩個娘姨異口同聲地討好自己的主人。指着床上的小孩。

貴婦人看了小孩，笑了，也對着娘姨說：『這樣好看的媽媽，小小姐一定是漂亮的。』又對着儀：

『少奶奶，請你放心呀，我是愛小孩子的，小孩子將來大了，也可以和你往來，不要不好過呀！』

『謝謝，我會來看伊的，你們會常住在上海麼？』

『會的會的，十年內我們總不會離開上海吧，我們老爺飯碗總是在上海的。要搬家呢便通知你。』

儀點點頭。

『對不起，我們老爺在家裏等着看小小姐呢，看完他還得上辦公廳，我們便抱小小姐走好麼？』貴婦人滿臉堆下了笑容。

『好的，就抱去吧！』儀堅決地說●

小孩抱在娘姨的手中，儀咬着牙根在笑。

『要免除免戀的痛苦，與其用理智，不如多忙，要講戀愛，不得不有時間，古來一切的名戀人，他們都是閒人。』

何香凝先生訪問記

鳳兮

上海康腦脫路絲楊邨裏一間平民化的樓房，小小的一樓一底的樓房，在小小的弄堂裏，靜悄悄地。那就是何香凝先生的家。

照上海人的習慣，走後門。入門，照普通上海房子的組織，經過一間小小的廚房，廚子正在那兒準備晚上的菜。

沒有中國官場的習慣，沒有每次都問人要什麼名片的事，不叫人心裏受什麼壓迫的，上樓，一推門便是客廳，

客廳，沒有華麗的裝飾，地板却洗得異常乾淨，幾把並不值錢而很雅緻的椅子和桌子合宜地擺在那裏，壁頭掛着不少的何香凝先生自己的畫，一幅何香凝作畫于右任題字的大幅中堂的山水，一直從房子最高處掛垂到了地下。素樸的家常茶几上，擺一個小小的鏡架，裝着廖仲凱先生遺像，西裝，年青的。客廳中除了書畫和明窗淨几，便沒傍的什麼東西，貴重的地毯，值錢的古瓶，這兒是沒它的影子的。

樓上只有兩個房間，何先生的睡房，便是和客廳相連的一間，間隔相通的門洞開着，來賓可以看清楚了睡房的前半部。何先生有心臟病，有時連樓梯也不能下來，客廳兼飯堂都在樓上這一間，也許便爲的這個緣故。

客廳靜悄悄地，也沒有人在，便跑入伊的睡房，原來，何先生生了病，一個姓劉的大夫，正和伊對坐在一隻小圓棹的兩邊，在開藥方呢。淡雅的廖小姐，站在傍邊幫忙這幫忙那的。

見了不速的客，何先生含笑地招呼，給招呼在伊閒躺時用的舖着厚褥的籐躺椅上坐了。

睡房，比客廳略長點，近裏面擺着一架小小的屏風，屏風後面便是床，看見被窩是散開着的，屏風外面有小圓棹，普通的大櫥，梳裝台，靠窗是一張特造的很高的作畫的大棹，棹底下一格，安放着畫具，紙，瑤渠，雜誌刊物

，等，放得滿滿的。

何香凝先生，體略胖，臉飽滿而微黑，身材很高，剪的短髮，往後梳，說的帶粵腔的國語，是廣東人的特徵。身上穿件半舊的緞子旗袍，脚下是一雙家裏人自作的厚布底鞋，看去是五十許人，兩目深沉而有神，態度誠懇而堅毅，時時帶着微笑，不是早知道的話，誰也會以爲伊還是很健康的人。

『請坐呀！給劉大夫看看了就來！』何先生笑着說。有點蓬鬆的頭髮，沒和平時一樣的帶帽子，樣子是憔悴了一點，但態度終是那樣和氣的。

『不用客氣！何先生什麼病呀！』

『還是那個心臟病，兩三天了，不能吃飯，只吃麵包呢！』廖小姐代答。

坐着吃茶，看着劉大夫開方，醫道是講得那樣有味的，是北平的名醫。

一會，方開好了，送醫生到房門口，大家拱着手。看見壁頭掛着一幅老虎，張牙舞牙地剛要跳出來的老虎，還未完全掛好，於是問伊：

『何先生身體不好還畫畫嗎？』

「是的，我可以畫畫，但我不能看書」，接着伊又笑着說：『我大概每年賣一次畫，賣來的錢一半是自己用，一半留着給人種種的募捐。』

本來自己是想問何先生幾個問題寫訪問記的，但剛才聽了劉大夫勸何先生要少講話的話，自己倒覺得不好多說，大概只好訪而不問了，想想，一下竟自笑了出來，向着伊說：

「我本來是要來請教何先生幾個問題的，但你的身體不舒服，我不好講了啊！』

「不要緊！什麼問題？」伊也笑了。

「醫生叫少講話呢！」何小姐在勸。

但終于是要講話的，倒講了許多無關宏旨的話，

「何先生覺得婦女回家庭去怎樣呢？』自己覺得該走了，便順便說了這句話。

「這問題太小了，但我的意思也很簡單，國家都要亡了，還回到那兒去？還有什麼家庭可以回去？實在，什麼樣問題的答案，我想這句話都可以包括的。」說時，態度

是那樣激昂。

强隣逼境，國難越來越難，伊是如此關懷民族的生存的啊！

辭別了走，伊托我帶還某女士的一本請何先生題字的紀念册，伊打開給我看，黑跡琳漓，題的十幾個大字是：『無限江山無限恨，拒倭還有鬼雄聲。』伊指着「鬼雄」二個字告訴我『紀念的應先生呀！』

聽後，不禁黯然！

一首小孩的詩

人生是淒涼的　十二歲的兒……　小英

人生都是淒涼，
但別人是淒涼個短的時間，
但無父無母的我呀，
要淒涼到了永遠！

★　★　★

爸爸爲了我去入工廠，
媽媽爲了我去當娘姨，
賺得錢給我讀書，
使我和其他兒童一樣。

★　★　★

坐在課堂裏我心暗傷，
想到媽在洗冷的衣裳，
想到爸天未亮便要上工，
拼命讀書想救他們出屠場，
爸爸在工廠軋斷了腰，完了，
媽媽哭得一場大病，死了，
流着眼淚，像在作夢，
呵！我是一個孤兒了！

★　★　★

沒有書讀，沒有人愛，
只聽人罵：『骯髒的小孩，』
爸爸媽媽呀！
眼淚直吊在胸懷。

★　★　★

人生都是淒涼，
但別人淒涼個短的時光，
我無父無母的孤兒呀，
要淒涼到了永遠！

隨筆

自作孽不可活

毅

偶檢舊報見二月十九日北平發生一個不平凡的案件，便是孫冠英的殺妾自殺案。案子發生的原因，是因爲孫之妾金筱英與車夫孫連祥私通，孫遂於十九日晨十時，將其妾金筱英槍殺，事後並以原手槍自殺。

孫爲軍人，年已四十二歲，吸食鴉片。在十年前，納妾金筱英。三年前，又納妾趙氏，金氏不甘時相吵鬧。在孫之遺書中，備述因自身多病，無法抗制其妾，又以妾與車夫通姦，爲不可忍之侮辱，乃決心自殺，遺書中並無殺妾之意，臨時鬪嘴，始演出先殺妾而後自殺之慘劇。

這件事情之發生，完全是多妻的舊禮教作祟。假使舊禮教不給孫氏以納妾特權，何以演出此悲劇？孫氏如果不是受了舊禮教的荼毒，自己既然體弱多病，無力與抗，就讓金氏與車夫成其好事也無不可。孫氏徒恃着有槍，既然有妻子，又納金氏爲妾，金氏年過三十，又嫌其年老色衰，另納趙氏爲妾；而自身又是體弱多病，無法應付，更因吸鴉片，不敢將車夫辭退，迫得無可奈何，始出下策，自作孽，不可活，此之謂歟。

混水中撈魚

集熙

德國的態度强硬，歐洲的局勢緊張，英，法，意，美，日，俄……都在那裏忙着慘劇的準備，第二次世界大戰馬上就有暴發的可能。看啊，報紙上登載的琳琅滿目，希特勒檢閱航空隊，法參政院通過海軍預算，奧大利實施强迫軍役………；外交方面，先是英德會談，接着又有英俄交歡並討論遠東政策，那抱有獨占東亞的野心的日本，更聲明「已確立的遠東政策不變」。這明明的是想在「混水中撈魚」，朝日新聞却偏要否認。當然，這是日本人弄慣了的鬼蜮伎倆，不足爲奇，不過我們這些魚兒究竟是打

算拚一拚呢？還是貫澈不抵抗主義，不管淸水混水都讓人家撈去呢？

人民自衛飛炸機

熙

在當前大戰恐怖的前夕，東西洋各國一面造艦，練兵，充實國防；一面佈置外交陣線，進攻，聯絡，通過積極的準備着。誰說我們中國逍遙自在!?兩兩天，不是也忙的不亦樂乎!?首都有風筝比賽，昆蟲鳥獸滿天飛，最引人入勝的是「人民自衛飛炸機」，主席贈獎大銀盃，祕書長担任評判，觀衆一萬餘人，盛極一時。這樣的演習自衛，這樣的奮鬥精神，將來暴風雨來臨，未失的國土總該不會再步東三省的後塵吧！

愛殺年

熙

去年艾霞自殺，今年阮玲玉自殺，同時北平女生劉景桂殺死情敵滕爽，震動全國，煞是熱鬧。像這樣的愛殺年，殺，殺，不斷的殺下去，不怕未亡人恐慌嗎？得了罷，不用杞人憂天了，這才開心呢！不會再愛（？）一個嗎？只要有錢有勢，精於獵豔術，後補的大有人在呢！管他頑弄不頑弄，滿臉鬍鬚又何妨，只要有……吃喝不盡，冠上丈夫的姓，走到社會上面，有的是小鬼捧場，到處出風頭，成名，做偉人，多麼愜意！

家庭人

熙

「男子治外」，「女子治內」，「家庭是婦女的歸宿」，什麼……什麼……什麼……舊禮教復活了呢！從大西洋一直吹到我們貴國的復古風，捲起了狂濤巨浪，不知多少女人被葬送犧牲掉了！××學校特爲開班，訓練女生爲「家庭人」，×××……他們想把女人造成個馴服的羔羊，被玩耍的小鳥，造成個耐用的生育機器，回復到十八世紀的模樣呢。

老人結婚免除納妾

熙

男性中心的社會裏，老爺討姨太太是當然的，是當事人引爲榮耀的，是沒有姨太太的人頂羨慕的。現在，各種交易術日新月異，討姨太太這個老法門兒似乎有點落伍了

，雖然還有人在運用，立法老爺還公然保護納妾例，可是因爲商品競爭的關係，到底要換個新花樣才好，於是老少結婚大時而特歷起來了。「老人結婚可以免除納妾呀！」

一位當事人已經自首了，不曉得那代替妾的「所謂妻」的滋味怎樣？

不平話

在洋水裏打了一個滾兒的猪玀，人人歡迎。

貨眞價實的國貨，無人問津。

乘洋船，買洋貨，東三省無條件奉送……總而言之，送給洋人是甘心的。

幸運的兒童可以比賽健康，慶祝兒童節。勞苦的兒童連飯也吃不飽，只好嘆一聲；「沒有資格參加比賽，望梅止渴的兒童節！」

團結幹嗎？開會幹嗎？做主席，做×長，做……抬高身價，扶搖而直上。

嘴裏儘管「大衆大衆」，行爲不妨「壓迫」，「剝削」。

領袖招搖撞騙，爲的是揚名四海。

小職員捨身拍賣，才可以肚皮溫飽。

澄子

（電影劇）

如蘭譯

這是藤森成吉氏創作的電影劇，最近這片子在東京各處開映，各處座位均滿，盛極一時，本劇描寫日本女子在如何難堪的社會壓迫下，東亞一部分女子的寫眞圖也。

中村澄子，自父親死後，生活困難，又因爲所倚靠的伯父山田勘太夫婦的貪慾，在十三歲如花蕾年華的時候，便被賣入小川馬戲團了。因爲這班漂泊的馬戲團的團長鐵藏氏是個劣棍，澄子受不了他那樣殘酷無天的把戲訓練，便在那裏常倒下去。

『唉！伯父，請你讓我回到父親的家裏去吧』

鐵：『你若有家可歸的話，你可以回去，可是你已沒有家可歸了呢』。這時候同班中有個十六歲的少年叫新太郎的，也是同樣地陷在可悲的命運裏，在哀泣着。

新：『澄子，我們同是沒家可歸的人啊』！

澄：『不！新太郎，我是有家的。』伊從伊的包裹裏拿出伊父親的照片，及離去她伯父家裏的時候，帶來的父親將她付托給伯父撫養的一封信。『這封信請誰給我讀吧』。

新：『那麼就請這丑角伯伯給你讀好麼？喂！伯伯，請你代讀這一封信！』信擺在這丑角戲子手裏的時候；不覺間，他的老眼眶中充滿了熱淚。

『唉！看你這封信，你的父親……已離開人世了。』

『啊！啊！是不是我的父親……；已經死去了麼』？

終于如流水的韶光，澄子是從悲哀中渡過去了。某夜因馬戲團長的橫暴，激起團員們極度的公憤！

A：『我們再能忍下去麼？看看那白洋鼠，是要用力

週轉車輪才得着飯吃，我們豈不是簡直和牠一樣麼」？

B：『我們究竟爲着誰，幷爲着甚麼而去賣力的』？

C：『不錯，我們血汗賣力所得的利益，都爲鐵職一個人掠奪去了！』這怒火燃着的團員們，迫近了鐵職的身邊！

『喂！團長，如果不能答應我們的要求，我們便取自由行動了』。

鐵：「放狗屁，你可知道你們的身體，是我用錢買來的麼？不能隨你們自由行動」。

B：『我們只要有軀體，不管跑到那裏，也可以過活』。於是一致行動的鑼聲敲響了，爲要爭生存而引起的烽火，便燃燒起來了。

事情是這麼發生的。

新太郎和澄子一塊兒逃出了這班馬戲團的小屋，可是運命的惡戲，又將他們倆分離了。澄子爲一個叫坂本佐平的救出，他要使伊做跑街的拆白黨，幹那騙人的勾當，幸碰着一個巡查部長山下的同情，將伊送到可作絕對安全地方的私立養育院去。在那黯澹陰冷的宿舍裏，許多老幼男女當中，有個抱養小孩的玲子，伊是從女工出身的。

敬三：『眞討厭』！

老人：『小娃娃在哭着沒有辦法呢』。

敬三：『爲甚麼小娃娃哭得這麼利害』？

玲子：『是的，混擾了你，眞對不起』！

老人：『吃着是裏面的粗劣米飯的人，那裏會有乳出的』！

老婆：『既然是撫養被拋棄的小娃娃，都是沒有辦法』。

澄子：『我帮你看護吧，這種事情我是過慣了的』。

玲子：『澄，那麼對不起你了』。

澄子一邊抱着這小娃娃一邊唱着孩兒催眠曲，不知不覺地這小東西就睡着了。

敬三：『我們這裏的衣食用具，總得請改良點待遇才行，可是院主這鬼東西，只知發財，對於慈善事業，他那裏會顧及呢』。

向窗口透視出去的澄子的眼睛，看着這爲孟冬的風所吹散的枯葉，牠想着這恰暗示着她惡劣的運命似的。

澄子：『姑姑，小娃娃在這裏』（說時以手拍着小娃娃的背）

玲子：『澄子，實在是多謝了』。這時管理身份調査部的源先生從外面入來。

源：『澄子，從今天起，你可以到縣議會議員秋山發雄先生的家裏當小丫頭了』。

玲：『恭喜恭喜』！

澄：『各位先生，我蒙你們照料了』。

玲：『祝你的健康希望後會有期』。

澄：『希望他日能和你同小娃娃又見面，再會！再會』！

從私立發育院到縣議會議員秋山發雄家裏的澄子，因經不起這家人的譏侮慢罵，於是再回到這發育院來。三個年頭發育院的歲月，很快地過去：我們又看見伊去到淺草一個比較靜寂的地方的琵琶琴師長谷川辰雄家裏執役，從晴天至陰雨：從晨朝迄暮夜地服役的時候，想不到又和三年前離別的新太郎見面了，伊用全副的目光，注射着那新太郎！

『阿！你是不是新太郎』？

『阿！你是不是澄子？』從馬戲團出來後的新太郎，因生活的鞭策至本所壽座（譯者按：爲東京名餅果店）當侍役，那天因送東西，在路上與澄子剛巧相遇澄子因前一天晚上給長谷的兒子垂涎川粗暴的手段要強行非禮，澄子雖幸而掙扎逃脫，然已滿面愁容，狼狽萬狀，於是一同到新太郎本所的地方去。這時新太郎已十六而澄子則十九歲了，就在那天的晚上，他倆便發生了密切的關係。他們本可從此過着愛的生活，可是新太郎又失業了，這麼生活既沒有辦法，他們二人除走上死的一條路外，再沒有別個途徑可走，一星期後，他倆相偕到相模灘的海岸，青白的月光，凄清地照着從海中打來的滿潮，他們站在岸上。

澄：『爲甚麼人間總是那麼汚濁呢』？

新：『可是人間很清白的世界也是有的，不過我們不知道吧了，我們固然想得到幸福的生活，但那無情的金錢的壓迫啊』！

澄：我眞是種種色色的世界都見透了，我雖不曉得牠是怎麼一回事，但我是不願繼續地再生存下去了』。

二人在熱淚交流中緊抱着用細細縛着彼此的身體後從岩石上一躍跳進海裏去，可是澄子又被人救起來，光陰如逝水，五月的上旬，伊進了婦女救護會，又跳入了一個新世界。這救護會的門首寫着「富者難入天國」，這就是基督教所創辦的婦女收容所叫「天使園」的。

在天使園裏，有個天涯淪落的三十多歲女子叫亞角的，她藉着神的力量，變了一個正當的人，且得着園裏的允許可以出院了。

角：「澄，無論出院的是誰，總可代人帶信的，你若有信的話，我代你送出去，請你寫吧」。

澄：『可是我一切都想透了』！

角：『和你這麼深交的對方，總不會斷念你的，你會想出他想着你，會比你更利害，他怎樣過呢！況且你的對方，被人救出後的住址，你不是已經知道了麼』？

澄：不過我已打算創造新生活了』。

角：『新生活麼？神是討厭的，神不能認人有完全的自由，你為甚麼連一封信也不能寫？上帝呀！請你可憐這少女吧』！

不久禮拜日的鐘聲響過後，祈禱的歌唱着：

『失掉的寶貝，　何必管牠！
失掉的黃金，　何必惜牠』！

主任：『給你一些時間，不論你們的那一個姊妹快來作證』。於是大家的視線，注射到這吃驚的澄子的身上。

主任：『呵亞澄，剛才你們弄的鬼計，快些到這裏懺悔，你務必將你過去的一切，赤裸裸地說出來』——這個主任無法無理地要亞角把要帶出去交新太郎的信，拿給大衆看，顯出澄子的罪惡，但澄甚麼都沒有回答。

主任：『好，你若害羞的話，我可替你說』。靜寂的教壇上，含譏帶笑的主任的面孔，愈顯出他的冷酷。宛如木偶的澄子，離開了座位，火燒着的雙眸，向着面前的十字架嫉視。

澄子：『各位先生，所謂神愛的話，都是胡說，那樣懺悔丟面子的事情，神若眞是愛人的話，是不應該許可人去幹的。』

主任：『放甚麼狗屁！』

澄子：『我不知道甚麼叫做「神」，像那樣所謂「神

」，比沒有神更好得多，甚麼天使國總是胡說，一切一切，都是胡說！」

如晴天霹靂似地，少女們嘩然一聲，都散去了，就是那天的晚上，祝融氏光顧了天使園，赤焰冲天，愈焚愈烈，那個澤矢梅子主任，不管那被收容的人們的一切，爲管個人逃命，獨自溜之大吉了。火勢愈甚，滿天通紅，在火聲中，聽見一個少女的喝彩聲音：

「好啊」！

澄子：「這麼多的天使，都可以到天國去了！」

警察：「這火是你放的麼」？

澄子：「是的，這火是我放的。」睄看那個可憐的少女，犯着放火罪被帶了去了。

三月廿於東京

歡迎投稿

本刊不論長篇，短著，創作，翻譯，詩歌，小說，隨筆，小品風俗誌，訪問記，各地婦女通訊，都歡迎投稿，諸君如有稿子請一直寄南京成賢街婦女共鳴社編輯部來。

一月間的婦女

三月七日至四月六日止

周巍峙編

國內部

重慶婦女協會成立

（重慶九日電）楊永泰將夫人等，十日（三月）午後可到渝，此間各方正籌備歡迎，劉湘夫人劉周氏等籌備婦女協會，定九日午後成立。

上海市勞動托兒所試辦夜間寄托

上海兒童幸福會委員會主辦之蓬萊路第一勞動托兒所、試辦日間寄托以來，因主辦者努力，成績頗好，該所近鑑於本市兒童家長在夜間工作者極多，現為解除日間寄托者之往返領送起見，決試辦夜間寄托，額定十名，取費自六至八元，因屬試辦性質，故不限勞工子女，三月十一日已開始報名云。

立法院通過刑法施行法草案

對第九條規定有所爭議

十五日立法院審議刑法施行法草案第九條時，有所爭議。該條文為：刑法第二三九條之規定，於刑法施行前，非配偶而以永久共同生活為目的，有同居之關係者，不適用之。劉克儁謂：本條規定，在補救新刑法施行前已納妾者之辦法。黃右昌謂：民法一一二三條，對妾之身份，已有規定，主刪去。趙琛謂：本條規定在安定社會，因自第二三九條規定後，即女子欲秘密結合，勾引男人者有之，太太有控告姨太太者有之，故為免除糾紛必須規定此條，可保護女性被迫做姨太太。如無此條規定，則老姨太太交誰養活？黃右昌謂：此條規定保護納妾，何不在全國廢娼前將娼妓立法保護，故力主刪去，旋經主席付表決，贊成刪去者僅三人，遂將本條文通過。

並可保護女性被迫做妓太太。如無此條規定，則老妓太太交誰養活？黃右昌謂：此條規定諸納妾，何不在全國廢娼前將娼妓立法保護，故力主删去，旋經主席付表決，贊成删去者僅三人，遂本條文通過。

畜婢納妾係腐惡行為

浙省執委會前據鄞縣執委會代電稱，畜婢納妾人員，應否拒絕入黨，請解釋。經轉呈中央核示，茲奉中央組織委員會函復：畜婢納妾行為，可包括徵求預備黨員須知甲項第二款丑目第二及第七節以內，認為腐化惡化及行為浪漫有不良嗜好，均得拒絕。除令復鄞縣執委會外，並於三月二日通飭所屬，一體知照。

女公民訓練班又一屆畢業

新運總會女公務員服務團主辦之第二期女公民訓練班三月十五日舉行畢業禮。

上海英捕毆斃中國賣菜女郎

上海普陀路英捕斯丹夫，在宜昌路無故毆斃中國賣菜女郎趙留家裘，上海婦界女異常憤慨，中華婦女運動同盟會，中華婦女節制協會，女青年會，聯合致兩公共租界納稅華人會，督促嚴與交涉，務達懲兇撫恤等目的以維法律及女同胞之幸福云。

杭救濟院女生舉行集團結婚典禮

杭州省區救濟院附設之濟良所女生十二名，自公開徵婚後，已有九人經雙方同意，十六日下午零時三十分，九對新夫婦，在新市場大光明戲院舉行集團結婚禮，賀禮每人僅收小洋兩角，參加來賓達四千餘人，

上海婦女界努力和平運動

中華婦女節制協會，以世界第二次大戰行將爆發，痛感已往戰禍之鉅，亟願共謀事前挽救，由世界和平會上海婦女分會之提議，特聯合各婦女領袖，電各國當道主持和平，該會已致電日內瓦婦女軍縮委員會，請轉達各國政府力主和平云。

東亞隊載譽歸來

上海東亞女子體育專門學校，爲提倡體育和僑胞聯絡感情起見，組職旅行隊，在星加坡馬來亞等處出馬比賽，所向披靡，在南洋被歡迎盛況，空前未有，東亞隊二月五日到星，三月底便載譽歸來了。

杭婦女服務隊近況

浙省婦女會等機關團體發起組織之杭州婦女服務隊，三月三十一日在秋瑾墓前舉行隊員入隊宣誓典禮，到有省婦女會，省黨部，省政府，國民軍訓會及來賓，暨九分隊隊員，合計百餘人。該會報告籌備經過云：省婦女會市婦女會等機關團體，爲充實女界同胞國防智識，聯合組織婦女救濟會，擬定辦法，呈省黨部備核，初經改稱婦女國防會，後因恐引起國際交涉，乃改爲婦女服務隊，參加者有省立女中，弘道女中，惠興女中，私立女職，馮氏女校，市立女學等六校，以後決接受嚴格訓練，爲民族效死云云。

鎮江杭州提倡母親運動

江蘇省立鎮江民衆教育館，江蘇省會衛生事務所，鎮江女子職業中學校等三機關，近爲使一般婦女明瞭母職之重要，並有充分之技能，保障兒童健全體格，及養成良好品性，鞏固民族基礎起見，特合辦「母職講習班」，招收一般婦女，從事訓練，其教學綱要：甲，關於訓育兒童之適當方法及兒童生理智力及情感上正常之發育；乙，灌輸衛生教育以改良家庭之環境，及增進家屬之健康；丙，關於家庭經濟之管理，及家事之處理；丁，灌輸普通疾病常識家庭救護及預防等方法。其課程又分講習與實習二項。關於實習材料自備，餘均免費教授。

杭州湖濱省立民教館，爲紀念本屆兒童節，經本學期首次館務會議議決，贊成展覽股籌備舉行母親大會，現於四月四日兒童節開幕，公開招待母親，其範圍分實物展覽及聯絡宣傳兩方面，展覽方面又分智識，道德，體育三大部，製成圖表模型，此外又發「告女人」書，闡明女人責任之重大。

重慶市組織婦女戒烟療養院

重慶市婦女戒烟療養院，自宋美齡女士捐款五千元發起組織後，已再籌得萬元，念六日成立董員會，推劉湘夫人周曹女士爲董事長，羅紫環女士，席次欽女士爲董事，陳懐君女士爲常務董事兼總幹事，外籍婦女極踴躍參加。

上海中華婦女運動同盟會消息

決創辦農忙托兒所及農民補習學校

通電青島市長取消驅逐危文綉命令

中華婦女運動同盟會，前經成立女子職業介紹所及婦女義務律師會，一般無告女子，得該會援助者極多，該會本月二十八日開第四次理事會，議決創辦郊外農忙托兒所及農民補習學校，收入勞働朋友孳，至於經費，決舉行女子體育比賽會募捐。

又該會得危文綉來函，詳知危被驅經過，特電青島市長沈鴻烈，請即取消驅危出境之命令云。

慈幼協會計劃救濟雛妓

中國慈幼協會，決積極救濟雛妓，以上海一隅，賣淫之少女，充斥市場，妓女們或受鴇母逼迫，或受奸人引誘，不良少年，趨之若騖，不僅對公共秩序，善良風俗，大有妨礙，而年幼女子，發育未全，備受蹂躪，貽害社會，摧殘人類，現決開始調查工作，調查對像（一）年齡幼稚，體格瘦弱之弱小女子，不論官娼私娼，均在調查範圍內。（二）宗旨，查明娼妓生活實況，探悉雛妓所占人數，向地方官告發收養，（三）入手，一、會同政府當局人員，按照登記官妓實施訪查，二、隨時請求政府當局，派員協助，探查未經登記之私妓，線索如下，（甲）根據同情人報告，（乙）在各種場所暗訪所得，（丙）經自動投訴本會者，（四）地域，公共租界，法租界，華租交界之處，以及水陸交通之碼頭，（五）限期，限四個月完竣，（六）人員，一、調查幹事二人，二、調查員二人，（七）需費，（見預算案）設投訴所接受申訴。投訴所專爲不堪受害，翻然覺悟，自行投訴，或因本人無法投訴，轉由他人

代為投訴之雛妓而設，（一）所址，擬在大世界左近，租一房屋，充為所址（先試辦一所），（二）容量，暫定常額十名，俟以申訴期內為限，迨申雪後，即送教養院留養，（三）工作，登記，攝影，檢查體格，施行衛生，盤問，調查，告發，（四）人員，主任一人，事務員二人，一男一女，女傭二人，或可擇投訴之女子充任，（五）設備，登記處，攝影處，診療處，盤詰室，臥室，休養室，浴室，廚房（各室用具求其簡單整潔），辦教養院以資收容並設立教養院一所，收容雛妓云。

高橋農村改進社推行婦女生產

上海高橋農村改進社，自去歲在新港成立實驗區以來，對於改進農村教育等項，不遺餘力，現該社復以女子不事生產，實有改革之必要，已擬定提倡婦女生產事業計劃，逐漸推行，並以該社附設之婦女補習班為推進此事之中心，由該班學生勸導婦女加入。現決先舉辦繡花工藝，現已在訓練中，業與各大繡花廠特約，倘此事實行後，婦女每月可得六七元之收入。

全國慶祝兒童節

四月四日為我國第五屆兒童節，全國各地如南京，南昌，上海，杭州，蘇州，無錫，安慶，蕪湖，蚌埠，漢口，長沙，九江，濟南，青島，北平，天津，開封，太原，歸化，西安，香港，張家口，清江浦等地方之黨政機關，各學校，各婦女會，各兒童團體等均舉行慶祝。如發起競技，演講播音大遊行及遊藝會，以及招待兒童參觀各機關名勝等等，極一時之盛。寧波婦女會及江西省立助產學校並於是日發起嬰兒健康比賽，及展覽以起一般婦女對於引嬰兒健康之注意。

國外部

英婦女反死刑示威運動

路透倫敦二日電，英艦索爾特上將號有一小軍官因謀殺長官，近判處死刑，今日在黃斯威賓獄外行絞刑時，有飛機多架，尾後繫巨幅大旗，上書停止死刑四字，飛繞該

獄四周，並有若干人乘敞車，上置揚聲器，唱歌遊行獄外，表示反對，此種示威運動，乃提倡廢大辟之富婦樊特里爾斯夫人所組織。

英女子和平運動

三月十二日英國衆院辯論擴充國防計劃。忽有女子多人從旁聽席擲下和平主張之傳單，痛詆國防白皮書。同時又有女子二百左右，集議院外，要求謁見議員，以便反對政府政策。結果均被警察推出。

蘇聯工業中之婦女

列甯格拉各報於「三八」國際婦女節，指明蘇聯婦女參加社會主義建設日益積極，並舉列甯格拉婦女參加產業工作之材料爲例：一九一四年彼得格拉婦女參加產業者凡七六・四一三人，至一九三四年增爲二二〇・六五零人，約佔列寧格拉全部產業工人百分之四十六，當地機械技術及科學工作人員中，婦女共佔百分之十三，革命以前之彼得格拉，婦女中不識字者佔三分之一，今日列寧格拉之婦

女則無一文盲云。

不脫封建思想之俄國男子

俄國莫斯科農婦席洛華最近某日返家，以被選爲諾佛布拉斯克區之集團農場代表，喜形於色，趨告其夫，意必得乃夫之祝賀，詎料其夫聞悉此事後，竟大忿怒，將伊痛毆。當地黨部委員會聞訊，已決將此暴戾之男子捕送法院，控以「不脫封建頑劣思想」之罪。

日女組女子公司

東京近出現一女人公司，定名爲惠那銑公司，資本一百萬元，公司設於丸內大樓，總經理爲日比惠美子，以下自各經理至店員，茶役，跑街，一律由女人充用。近將在大阪設一支店，亦將全採用女人。女子地位較低之日本，竟有有產婦人，自組公司進出商界，實堪稱奇蹟。聞開店後成績頗佳。據總經理惠美子謂；彼等之標榜，欲以銑光明家庭，由光明之家產生健全之國民，意氣大有不可當之勢。

定價表

每月一冊	全年十二冊		
零售	每冊大洋一角五分	郵費	國外八分 國內日本朝鮮不加費

預定時期	冊數	價目連郵費 國內	國外
半年	六冊	八角	一元四角
全年	十二冊	一元五角	二元五角

空函定閱恕不照奉

新疆蒙古日本照國內計 香港澳門照國外計
郵票代價十足使用但以角以下為限

廣告價目表

等第	地位	全面	半面	四分之一
特等	底封面之外面	四十元	—	
優等	封面之內面及對面 正文首篇封面 及底面之內面	三十二元	二十元	
上等	正文前	二十六元	十六元	十元
普通	正文中 正文後	二十元	十三元	八元

廣告概用白紙黑字 如用色紙或彩印價目另議
繪圖刻圖工價另議連登多期價目從廉欲登
廣告者請移玉或通函本社發行部接洽

中華民國二十四年四月二十日出版

編輯兼出版者 婦女共鳴社 南京成賢街六十三號 電話三一九三五號

發行者 婦女共鳴社

總代售處 上海雜誌公司 上海四馬路

印刷者 文心印刷社 南京八條巷十四號 電話二二四七五號

代售處 全國各大書局

中華郵政特准掛號認為新聞紙類

陳令儀大律師受任婦女共鳴社常年法律顧問

事務所 上海江西路新華銀行四樓 電話一八一〇六—九

婦女共鳴月刊緊要啓事

啓者本刊自四卷三期起，委託上海雜誌公司代理發行，各地各大書局欲繼續代售本刊者希直接與該公司接洽為荷！

婦女共鳴社發行部啓

本刊第一二卷合訂本出售

本刊為倡導婦女運動啓發婦女思想之唯一有歷史的刊物，夙為全國好學諸女士所稱譽。茲為便於讀者參考起見，特將第一二三卷合訂成册出售，每卷訂價八角，存書無多，購者從速。

本社發行部启

中宣會登記證文字一四六號
內政部登記證警字一三三〇號